

# **РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА**

Нью-Йорк, 3 - 6 февраля 1981 года

**ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА**

Нью-Йорк, 14 апреля - 8 мая 1981 года

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1981 ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---

# **РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА**

**ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА**

**Нью-Йорк, 3 - 6 февраля 1981 года**

**ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА**

**Нью-Йорк, 14 апреля - 8 мая 1981 года**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1981 ГОД**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1982**

## ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

### Резолюции

До 1977 года (по 63-е возобновленное заседание включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые соответственно на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессиях]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 В (LVIII), резолюции 1954 А и D (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер резолюции [например: резолюция 1978/36].

### Решения

До 1973 года (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 год (по 63-е возобновленное заседание включительно) решения

обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые соответственно на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер решения [например: решение 1978/41].

В 1981 году резолюции и решения Совета издаются в следующих трех дополнениях к серии *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год*:

*Дополнение № 1* (Организационная сессия 1981 года и первая очередная сессия 1981 года);

*Дополнение № 1 А* (Вторая очередная сессия 1981 года);

*Дополнение № 1 В* (Возобновленная вторая очередная сессия 1981 года).

\*  
\* \* \*

Обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Упоминание одного из таких обозначений указывает на ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Повестка дня организационной сессии 1981 года . . . . .	1
Повестка дня первой очередной сессии 1981 года . . . . .	2
Резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом:	
Резолюции: Первая очередная сессия 1981 года [резолюции 1981/1—1981/44] . . . . .	3
Решения:	
Организационная сессия 1981 года [решения 1981/100—1981/105] . . . . .	38
Первая очередная сессия 1981 года [решения 1981/106—1981/166] . . . . .	44



**ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА,**

**утвержденная Советом на его 1-м заседании,  
состоявшемся 3 февраля 1981 года**

1. Выборы Президиума
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Основная программа работы Совета на 1981 и 1982 годы
4. Выборы во вспомогательные органы Совета и утверждение представителей в функциональных комиссиях
5. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1981 года

## **ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА,**

**утвержденная Советом на его 4-м заседании,  
состоявшемся 14 апреля 1981 года**

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
2. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
3. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
4. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий
5. Региональные картографические конференции
6. Неправительственные организации
7. Вопросы, касающиеся прав человека
8. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех рабочих-мигрантов
9. Деятельность в области улучшения положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
10. Вопросы социального развития
11. Наркотические средства
12. Единый подход к анализу и планированию развития
13. Вопросы статистики
14. Вопросы народонаселения
15. Перевозка опасных грузов
16. Выборы
17. Рассмотрение предварительной повестки дня второй очередной сессии 1981 года



## РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

### РЕЗОЛЮЦИИ

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
<b>Первая очередная сессия 1981 года *</b>				
1981/1	Всемирная программа промышленной статистики 1983 года (E/1981/60) . . . . .	13	4 мая 1981 г.	7
1981/2	Международная статистика энергетики (E/1981/60) . . . . .	13	4 мая 1981 г.	7
1981/3	Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (E/1981/63) . . . . .	15	4 мая 1981 г.	8
1981/4	Гуманитарная помощь беженцам в Джибути (E/1981/L.21) . . . . .	4	4 мая 1981 г.	9
1981/5	Положение беженцев в Судане (E/1981/L.24) . . . . .	4	4 мая 1981 г.	10
1981/6	Десятая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (E/1981/L.19) . . . . .	5	4 мая 1981 г.	10
1981/7	Осуществление Конвенции о психотропных веществах 1971 года (E/1981/58) . . . . .	11	6 мая 1981 г.	11
1981/8	Сохранение мирового равновесия между предложением наркотиков и законным спросом на эти вещества для медицинских и научных целей (E/1981/58) . . . . .	11	6 мая 1981 г.	12
1981/9	Улучшение понимания широким населением проблем злоупотребления наркотиками (E/1981/58) . . . . .	11	6 мая 1981 г.	12
1981/10	Специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам (E/1981/58) . . . . .	11	6 мая 1981 г.	13
1981/11	Социальные показатели, применимые к исследованиям, касающимся женщин (E/1981/51; E/1981/SR.14) . . . . .	9	6 мая 1981 г.	13
1981/12	Осуществление Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (E/1981/51) . . . . .	9	6 мая 1981 г.	14
1981/13	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (E/1981/51) . . . . .	9	6 мая 1981 г.	15
1981/14	Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	15
1981/15	Социальные аспекты развития сельских районов (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	16
1981/16	Молодежь в современном мире (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	16
1981/17	Социальные аспекты доступа к культуре (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	17
1981/18	Проект декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	17
1981/19	Возникающие социальные вопросы международного значения (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	18
1981/20	Укрепление политики и программ социального обеспечения в целях развития (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	18
1981/21	Социальное обеспечение трудящихся-мигрантов и их семей (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	19
1981/22	Международный год инвалидов (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	20
1981/23	Всемирная ассамблея по проблемам старения (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	20
1981/24	Социальные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области развития (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	20
1981/25	Координация и информация по вопросам молодежи (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	22
1981/26	Женщина и развитие (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	22
1981/27	Проект кодекса медицинской этики (E/1981/57) . . . . .	10	6 мая 1981 г.	22

\* В ходе своей организационной сессии 1981 года Совет резолюций не принял.

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1981/28	Усиление мероприятий, связанных с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения (E/1981/62) . . . . .	14	6 мая 1981 г.	23
1981/29	Программа работы в области народонаселения (E/1981/62) . . . . .	14	6 мая 1981 г.	24
1981/30	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1981/L.16) . . . . .	2	6 мая 1981 г.	26
1981/31	Помощь беженцам в Сомали (E/1981/L.18; E/1981/SR.13 и 15) . . . . .	4	6 мая 1981 г.	28
1981/32	Помощь перемещенным лицам в Эфиопии (E/1981/L.22) . . . . .	4	6 мая 1981 г.	29
1981/33	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи (E/1981/L.23) . . . . .	4	6 мая 1981 г.	29
1981/34	Включение Гвинеи-Бисау в перечень наименее развитых стран (E/1981/L.37)	4	8 мая 1981 г.	30
1981/35	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и их семей (E/1981/47) .	8	8 мая 1981 г.	31
1981/36	Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	31
1981/37	Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (E/1981/46) .	7	8 мая 1981 г.	33
1981/38	Помощь правительству Экваториальной Гвинеи в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод (E/1981/46) . . .	7	8 мая 1981 г.	33
1981/39	Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	34
1981/40	Борьба с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	35
1981/41	Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южной Африканской Республике (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	35
1981/42	Вопросы, касающиеся прав человека: дело Зиада Абу Аина (E/1981/L.39)	7	8 мая 1981 г.	36
1981/43	Состав Комитета по неправительственным организациям (E/1981/L.40) . .	6	8 мая 1981 г.	36
1981/44	Обзор будущей деятельности Комитета по неправительственным организациям (E/1981/L.27/Rev.1) . . . . .	6	8 мая 1981 г.	37

#### РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения*</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
<b>Организационная сессия 1981 года</b>				
1981/100	Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1981 и 1982 годы . . . . .	3	6 февраля 1981 г.	38
1981/101	Выборы членов Комитета по кандидатурам для избрания в Международный совет по контролю над наркотическими средствами . . . . .	4	3 февраля 1981 г.	41
1981/102	Рассмотрение вопроса о составе, организации и административных аспектах деятельности Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах .	2	6 февраля 1981 г.	42
1981/103	Изменения в расписании конференций и заседаний на 1981 год . . . . .	2	6 февраля 1981 г.	42
1981/104	Членство во вспомогательных органах Совета: выборы, назначения и утверждения . . . . .	4	6 февраля 1981 г.	42
1981/105	Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1981 года . . . . .	5	6 февраля 1981 г.	44
<b>Первая очередная сессия 1981 года</b>				
1981/106	Доклад о земельной реформе и развитии сельских районов (E/1981/SR.8) .	1	24 апреля 1981 г.	44
1981/107	Единый подход к анализу и планированию развития (E/1981/59) . . . . .	12	4 мая 1981 г.	44
1981/108	Доклад Статистической комиссии (E/1981/60) . . . . .	13	4 мая 1981 г.	45
1981/109	Мероприятия по подготовке двадцать второй сессии Статистической комиссии (E/1981/60) . . . . .	13	4 мая 1981 г.	45
1981/110	Девятая сессия Рабочей группы по международным статистическим программам и координации (E/1981/60) . . . . .	13	4 мая 1981 г.	46

\* В 1981 году первые девяносто девять номеров были зарезервированы для резолюций; решения начинаются с номера 100.

Номер решения	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1981/111	Опубликование пересмотренных рекомендаций Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (E/1981/63)	15	4 мая 1981 г.	46
1981/112	Рекомендации второй Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки (E/1981/SR.13)	5	4 мая 1981 г.	46
1981/113	Стратегия и политика в области контроля над наркотиками (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	46
1981/114	Доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	47
1981/115	Предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	47
1981/116	Предварительная повестка дня и документация для седьмой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	47
1981/117	Расписание конференций и заседаний на 1982 и 1983 годы (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	48
1981/118	Доклад Комиссии по наркотическим средствам (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	48
1981/119	Пересмотр решения I (S-VI) Комиссии по наркотическим средствам (E/1981/58)	11	6 мая 1981 г.	48
1981/120	Выдвижение кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций (E/1981/57)	10	6 мая 1981 г.	48
1981/121	Предварительная повестка дня и документация для двадцать восьмой сессии Комиссии социального развития (E/1981/57)	10	6 мая 1981 г.	48
1981/122	Доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней (E/1981/57)	10	6 мая 1981 г.	49
1981/123	Доклад Комиссии социального развития (E/1981/57)	10	6 мая 1981 г.	49
1981/124	Доклад Генерального секретаря о национальном опыте в области содействия кооперативному движению (E/1981/57)	10	6 мая 1981 г.	49
1981/125	Созыв Всемирной конференции по народонаселению в 1984 году (E/1981/62)	14	6 мая 1981 г.	49
1981/126	Предварительная повестка дня и документация для двадцать второй сессии Комиссии по народонаселению (E/1981/62)	14	6 мая 1981 г.	49
1981/127	Доклад Комиссии по народонаселению (E/1981/62)	14	6 мая 1981 г.	50
1981/128	Доклад Генерального секретаря о демографическом положении в мире в 1981 году (E/1981/62)	14	6 мая 1981 г.	50
1981/129	Заседания Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и его вспомогательных органов (E/1981/SR.14)	15	6 мая 1981 г.	50
1981/130	Вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1981/L.17)	2	6 мая 1981 г.	50
1981/131	Роль средств массовой информации в борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида (E/1981/SR.15)	2	6 мая 1981 г.	50
1981/132	Обобщающий доклад Генерального секретаря о международных усилиях в целях удовлетворения гуманитарных потребностей в чрезвычайных ситуациях (E/1981/L.35)	4	6 мая 1981 г.	51
1981/133	Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке (E/1981/SR.15)	4	6 мая 1981 г.	51
1981/134	Выборы, назначения и выдвижение кандидатур во вспомогательные и связанные с Советом органы (E/1981/4, E/1981/8/Add.1, E/1981/10 и Corr.1 и Add.1 — 4, E/1981/11 и Corr.1, E/1981/14 и 21; E/1981/L.1 — 7)	16	7 мая 1981 г.	51
1981/135	Включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета (E/1981/SR.18)	1	8 мая 1981 г.	55
1981/136	Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов (E/1981/46)	7	8 мая 1981 г.	56
1981/137	Нарушения прав человека в южной части Африки: мандат Специальной рабочей группы экспертов (E/1981/46)	7	8 мая 1981 г.	56
1981/138	Положение в области прав человека в Чили (E/1981/46)	7	8 мая 1981 г.	56
1981/139	Рабочая группа по вопросам насильственных или недобровольных исчезновений лиц (E/1981/46)	7	8 мая 1981 г.	56
1981/140	Помощь правительству Центральноафриканской Республики в его усилиях, гарантировать осуществление прав человека и основных свобод (E/1981/46)	7	8 мая 1981 г.	56
1981/141	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (E/1981/46)	7	8 мая 1981 г.	56

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1981/142	Обязанности человека перед обществом и ограничения прав человека и свобод в соответствии со статьей 29 Всеобщей декларации прав человека: к вопросу о свободе личности в соответствии с законом (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	56
1981/143	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/144	Проект конвенции о правах ребенка (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/145	Вопрос о правах человека и массовом уходе населения (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/146	Помощь правительству Уганды в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/147	Специальный представитель Комиссии по правам человека по Сальвадору (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/148	Положение в области прав человека в Боливии (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/149	Осуществление во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	57
1981/150	Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и тех ситуаций, которые находятся на рассмотрении Комиссии (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	58
1981/151	Периодические доклады о правах человека (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	58
1981/152	Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	58
1981/153	Доклад Комиссии по правам человека (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	58
1981/154	Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	58
1981/155	Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южной Африке (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	58
1981/156	Семинар по вопросу об отношениях между правами человека, миром и развитием (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	59
1981/157	Доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре (E/1981/46) . . . . .	7	8 мая 1981 г.	59
1981/158	Обзор состава, организации и административных аспектов деятельности Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1981/64) . . . . .	3	8 мая 1981 г.	59
1981/159	Доклады, запрашиваемые в соответствии со статьей 16 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1981/64; E/1981/SR.19) . . . . .	3	8 мая 1981 г.	60
1981/160	Предварительная повестка дня на 1982 год Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1981/64) . . . . .	3	8 мая 1981 г.	60
1981/161	Бюро Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1982 год (E/1981/64) . . . . .	3	8 мая 1981 г.	60
1981/162	Будущий обзор состава, организации и административных аспектов деятельности Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1981/L.38; E/1981/SR.19) . . . . .	3	8 мая 1981 г.	61
1981/163	Просьба о реклассификации статуса, представленная неправительственной организацией (E/1981/L.34) . . . . .	6	8 мая 1981 г.	61
1981/164	Неправительственные организации (E/1981/29) . . . . .	6	8 мая 1981 г.	61
1981/165	Предварительная повестка дня и документация для сессии 1983 года Комитета по неправительственным организациям (E/1981/29) . . . . .	6	8 мая 1981 г.	61
1981/166	Предварительная повестка дня и организация работы второй очередной сессии Совета 1981 года (E/1981/SR.19) . . . . .	17	8 мая 1981 г.	62,

# РЕЗОЛЮЦИИ

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА

## 1981/1. Всемирная программа промышленной статистики 1983 года

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать первой сессии<sup>1</sup> со ссылкой на то, что она решительно поддерживает Всемирную программу промышленной статистики 1983 года и что она сделала акцент на необходимость для Статистического бюро, региональных комиссий и других заинтересованных организаций играть активную роль в содействии участию развивающихся стран в этой Программе,*

*напоминая, что Статистическая комиссия одобрила концепцию Программы на ее двадцатой сессии<sup>2</sup>, на которой она также обратилась с просьбой к Генеральному секретарю поощрять региональные комиссии к организации рабочих групп по рассмотрению рекомендаций для Программы в качестве средства ускорения их осуществления на уровне стран,*

*напоминая далее, что на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, проходившей в Лиме с 12 по 26 марта 1975 года, были приняты Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству<sup>3</sup>, в которых содержался призыв как к развивающимся, так и к развитым странам принимать конкретные меры для создания условий, способствующих промышленному росту в развивающихся странах в соответствии с духом, воплощенным в новом международном экономическом порядке, и представлять периодические доклады о принятых мерах и достигнутом прогрессе,*

*отмечая, что с одобрения Статистической комиссии Статистическое бюро публикует и рассылает странам окончательный вариант рекомендаций для Программы,*

*отмечая, что ограниченный успех предыдущих программ в этой области объяснялся главным образом отсутствием служб содействия оказанию технической помощи развивающимся странам,*

*1. вновь подтверждает ценность и значение принципов Всемирной программы промышленной статистики 1983 года как средства ускорения разработки программ по промышленной ста-*

*тистике в развивающихся странах с целью предоставления достоверной и своевременной информации об их прогрессе в области индустриализации;*

*2. рекомендует предусмотреть оказание технической помощи, с тем чтобы позволить развивающимся странам принять участие в Программе, и настоятельно призывает многосторонние и двусторонние учреждения предоставлять ресурсы в рамках их деятельности по техническому сотрудничеству для оказания помощи развивающимся странам в осуществлении их планов для Программы;*

*3. настоятельно призывает к тому, чтобы все страны подготовили основные данные по промышленности за 1983 год или год, близкий к 1983 году, в максимально возможной степени принимая во внимание международные рекомендации по этому вопросу, и рекомендует развивающимся странам использовать техническое сотрудничество по мере необходимости с целью успешного завершения Программы;*

*4. предлагает Генеральному секретарю в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями, специализированными учреждениями, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и другими многосторонними и двусторонними учреждениями координировать деятельность по техническому сотрудничеству, проводимую для поддержки Программы;*

*5. предлагает далее Генеральному секретарю представить в сотрудничестве с вышеупомянутыми организациями Статистической комиссии на ее двадцать второй сессии доклад о ходе работы.*

*13-е пленарное заседание  
4 мая 1981 года*

## 1981/2. Международная статистика энергетики

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая значение энергетики в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 5 декабря 1980 года<sup>4</sup>,*

*ссылаясь на пункт 4f резолюции 33/148 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея подчеркнула важность содействия предоставлению надлежащей информации, касающейся всех аспектов новых и возоб-*

*<sup>4</sup> См. резолюцию 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 34, 35, 126 и 127.*

<sup>1</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 2 (E/1981/12).*

<sup>2</sup> *Там же, 1979 год, Дополнение № 3 (E/1979/23), пункт 13.*

<sup>3</sup> *См. A/10112, глава IV.*

новляемых источников энергии, особенно развивающимся странам,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2054 (LXII) от 5 мая 1977 года, в которой он признал особую роль, которую играет подготовка кадров в общем развитии статистических служб государств-членов, являющихся развивающимися странами, а также выразил обеспокоенность тем, что вследствие отсутствия необходимых финансовых и людских ресурсов многие развивающиеся страны, в частности наименее развитые, не могут с помощью собственных средств создать и поддерживать эффективный механизм для подготовки статистиков на всех уровнях,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 1978/61 от 3 августа 1978 года, в которой он выразил понимание важности обеспечения наличия новых и возобновляемых источников энергии с целью удовлетворения потребностей непрерывного экономического и социального развития, особенно в развивающихся странах, а также сознавая значение статистической базы как неотъемлемой части планирования,

*напоминая далее*, что Статистическая комиссия на своей двадцатой сессии признала, что статистика энергетики остается важной областью, которая по-прежнему нуждается в дальнейшем неотложном рассмотрении, сотрудничестве и согласовании со стороны всех центральных статистических бюро и соответствующих учреждений<sup>5</sup>,

*принимая во внимание*, что Комитет по природным ресурсам одобрил предложение о создании центров сбора соответствующей информации по статистике на национальном, региональном и международном уровнях и о разработке процедур совместного использования информации из таких центров<sup>6</sup>,

*учитывая* наличие серьезных пробелов в статистике энергетики, например отсутствие всеобъемлющих данных о некоммерческих видах топлива, информации о ценах, расходах, добавочной стоимости и данных о капиталовложениях, связанных с энергетическим сырьем,

1. *настоятельно призывает* правительства развивающихся стран принять участие в программе развития национальной статистики в соответствии с международными руководящими принципами и запрашивать техническую помощь по мере необходимости с целью осуществления этого важного мероприятия;

2. *просит* Генерального секретаря уделить первоочередное внимание разработке новых ста-

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 3 (E/1979/23)*, пункт 17.

<sup>6</sup> *Там же, Дополнение № 9 А (E/1979/69/Rev.1)*, пункт 26.

статистических рядов в тех областях, по которым сейчас имеется недостаточная информация, а также обеспечить своевременность, повысить степень детализации и точность статистических данных, которые в настоящее время собираются и распространяются;

3. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями, специализированными учреждениями, Программой развития Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными органами усилить и скоординировать деятельность в поддержку статистики энергетики;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад о ходе работы Статистической комиссии на ее двадцать второй сессии.

*13-е пленарное заседание  
4 мая 1981 года*

### **1981/3. Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 468 G (XV) от 15 апреля 1953 года, 645 G (XXIII) от 26 апреля 1957 года, 994 (XXXVI) от 16 декабря 1963 года, 1110 (XL) от 7 марта 1966 года, 1488 (XLVIII) от 22 мая 1970 года, 1744 (LIV) от 4 мая 1973 года, 1973 (LIX) и 1974 (LIX) от 30 июля 1975 года, 2050 (LXII) от 5 мая 1977 года и 1979/42 от 11 мая 1979 года,

*признавая* значение работы Комитета экспертов по перевозке опасных грузов для согласования кодексов и положений, касающихся перевозки опасных грузов, а также для вопроса разработки международной конвенции о перевозке опасных грузов,

*отмечая* программу работы на период 1981—1983 годов, предложенную Комитетом экспертов по перевозке опасных грузов в пунктах 199—212 доклада о работе его одиннадцатой сессии<sup>7</sup>, и отмечая доклад Генерального секретаря<sup>8</sup>, в котором доводится до сведения Совета доклад Комитета экспертов,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комитета экспертов по перевозке опасных грузов;

2. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов о работе его одиннадцатой сессии, в отношении составления перечня, классификации, упаковки и перевозки дополнительных продуктов, а также другие вопросы, вносящие изменение в его рекомендации;

3. *с интересом принимает к сведению* рекомендацию Комитета экспертов отложить на данном

<sup>7</sup> ST/SG/AC.10/5 и Add.1 — 6.

<sup>8</sup> E/1981/35.

этапе дальнейшее рассмотрение вопроса о всемирной конвенции о перевозке опасных грузов всеми видами транспорта;

4. с удовлетворением отмечает выражение благодарности со стороны Комитета экспертов за помощь, которую он получал в Женеве от Европейской экономической комиссии в течение последних девятнадцати лет;

5. принимает к сведению пожелание Комитета экспертов в отношении улучшения административной и секретариатской поддержки его деятельности;

6. просит Генерального секретаря в свете содержания доклада Комитета экспертов:

a) включить в пересмотренные рекомендации, подготовленные Комитетом экспертов<sup>9</sup>, поправки, изложенные в докладах Комитета экспертов о работе его десятой и одиннадцатой сессий, с соответствующими изменениями, необходимыми для устранения несоответствий;

b) опубликовать рекомендации в возможно кратчайший срок, без финансовых последствий для бюджета по программам на 1980—1981 годы, в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи на ее тридцать четвертой сессии;

c) направить как можно скорее эти рекомендации правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям;

d) работать в тесном контакте с Комитетом экспертов и Экономической комиссией для Европы над совершенствованием административной и секретариатской поддержки как для заседаний Комитета, так и для регулярного опубликования его рекомендаций;

7. предлагает правительствам государств-членов, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям представить Генеральному секретарю также замечания, какие они, возможно, пожелают высказать по рекомендациям с внесенными в них поправками;

8. настоятельно призывает правительства государств-членов и заинтересованные международные организации учитывать рекомендации Комитета экспертов по перевозке опасных грузов при разработке национальных и международных кодексов и положений.

13-е пленарное заседание  
4 мая 1981 года

<sup>9</sup> См. *Transport of Dangerous Goods* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.VIII.1).

#### 1981/4. Гуманитарная помощь беженцам в Джибути

*Экономический и Социальный Совет,*

заслушав заявление Общего координатора программ специальной экономической помощи о потребностях беженцев и опустошительных последствиях недавних наводнений в Джибути<sup>10</sup>,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о гуманитарной помощи беженцам в Джибути<sup>11</sup>, в приложении к которому содержится доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о помощи беженцам в Джибути,

ссылаясь на свои резолюции 1980/11 от 28 апреля 1980 года и 1980/44 от 23 июля 1980 года и резолюцию 35/182 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года,

будучи глубоко обеспокоен продолжающейся нехваткой продовольствия в Джибути, усугубившейся из-за опустошительных последствий жестокой засухи и сильных наводнений, которые оставили без крова более одной трети и без того сильно нуждающегося населения,

высоко оценивая решительные усилия правительства Джибути по решению проблем, связанных с постоянно возрастающим числом беженцев, с опустошительными последствиями жестокой засухи и недавних ливневых дождей и наводнений, которые оставили без крова более одной трети населения страны,

сознавая последствия социального и экономического бремени, которое легло на правительство и народ Джибути в результате притока беженцев и их последующего воздействия на национальное развитие и инфраструктуру страны,

с удовлетворением принимая к сведению непрерывные усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на то, чтобы постоянно следить за положением беженцев в Джибути,

с признательностью отмечая также заботу и непрерывные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Мировой продовольственной программы и правительственных и неправительственных организаций, которые тесно сотрудничали с правительством Джибути в осуществлении программ помощи беженцам и людям, пострадавшим от недавних наводнений в Джибути, и их возвращения к нормальной жизни,

1. высоко оценивает меры, принятые Генеральным секретарем по представлению доклада о положении беженцев в Джибути;

<sup>10</sup> См. E/1981/SR.8.

<sup>11</sup> A/36/214.

2. одобряет доклад Генерального секретаря о гуманитарной помощи беженцам в Джибути<sup>11</sup>, а также прилагаемый к нему доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

3. с удовлетворением принимает к сведению устный доклад Общего координатора программ специальной экономической помощи о потребностях беженцев и опустошительных последствиях недавних наводнений для населения Джибути<sup>10</sup>;

4. высоко оценивает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленные на то, чтобы постоянно следить за положением беженцев в Джибути, и предлагает ему продолжать оказание гуманитарной помощи беженцам в Джибути;

5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и далее обеспечивать организацию надлежащих программ помощи беженцам и поддерживать тесную связь с государствами-членами и соответствующими правительственными и неправительственными организациями в целях мобилизации необходимой помощи правительству Джибути для эффективного улучшения положения беженцев, которое усугубилось наводнениями, из-за которых сильно пострадали беженцы в городских и сельских районах этой страны;

6. призывает все государства-члены, органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также правительственные и неправительственные организации и далее оказывать помощь усилиям правительства Джибути по удовлетворению потребностей беженцев и людей, пострадавших от опустошительных наводнений в этой стране;

7. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассмотреть существующее положение беженцев в Джибути и представить обновленный доклад, включая оценку потребностей населения, пострадавшего от сильных наводнений в Джибути, Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

8. постановляет рассмотреть на своей второй очередной сессии 1981 года результаты, достигнутые в осуществлении настоящей резолюции, и обратить на них внимание Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии.

*13-е пленарное заседание  
4 мая 1981 года*

#### **1981/5. Положение беженцев в Судане**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свои резолюции 1980/10 от 28 апреля 1980 года и 1980/45 от 23 июля 1980 года,*

*ссылаясь на резолюцию 35/181 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря срочно направить в сотрудничестве с Верховным комиссаром по делам беженцев последующие миссии в Судан,*

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о положении беженцев в Судане<sup>12</sup> и содержащийся в приложении к нему доклад, подготовленный в сотрудничестве с Верховным комиссаром по делам беженцев, в котором излагаются меры, принятые для осуществления резолюции 35/181 Генеральной Ассамблеи, и содержатся выводы завершающих к настоящему времени последующих отраслевых миссий;

2. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими учреждениями принять меры для завершения всех последующих технических миссий и представить по ним доклады Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии.

*13-е пленарное заседание  
4 мая 1981 года*

#### **1981/6. Десятая Региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев доклад Генерального секретаря о девятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана<sup>13</sup>, проводившейся в Веллингтоне с 11 по 22 февраля 1980 года,*

*выражая признательность за ценный вклад, внесенный Конференцией в дело развития картографической деятельности, осуществляемой в странах региона для их планов экономического и социального развития,*

*принимая к сведению рекомендацию Конференции о том, чтобы провести десятую конференцию в 1983 году,*

1. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для созыва десятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана в штаб-квартире Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в Бангкоке в первом квартале 1983 года;

2. просит далее Генерального секретаря принять, в случае необходимости, практические меры:

<sup>12</sup> A/36/216.  
<sup>13</sup> E/1981/20.



а) для осуществления рекомендаций девятой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана;

б) для созыва в соответствии с рекомендациями Конференции:

- i) рабочей группы экспертов по космической картографии;
- ii) группы экспертов по гидрографической съемке и составлению морских карт;
- iii) консультативной группы по кадастровым съемкам и картированию;

а также постоянно информировать Совет о результатах в этих областях;

3. просит Генерального секретаря дать оценку желательности и целесообразности проведения межрегиональных картографических конференций Организации Объединенных Наций и представить Совету доклад по этому вопросу в 1984 году с учетом мнений, выраженных делегациями в ходе рассмотрения Советом этого вопроса.

*13-е пленарное заседание  
4 мая 1981 года*

#### **1981/7. Осуществление Конвенции о психотропных веществах 1971 года**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание положения Конвенции о психотропных веществах 1971 года<sup>14</sup>,*

*напоминая о своей резолюции 1576 (L) от 20 мая 1971 года, в которой он поддержал предложение Конференции Организации Объединенных Наций для принятия протокола о психотропных веществах о временном применении государствами в той мере, в какой это для них возможно, мер контроля, предусмотренных Конвенцией, до ее вступления в силу для каждого из них,*

*напоминая также о своих резолюциях 1773 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1847 (LVI) от 15 мая 1974 года, в которых он призывал правительства, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней,*

*отмечая с глубокой озабоченностью широкое и все возрастающее злоупотребление психотропными веществами и связанный с этим оборот, который часто связан с утечкой из законных каналов,*

*отмечая, что Международный комитет по контролю над наркотическими средствами обратил*

внимание на случаи значительной утечки веществ, включенных в список II Конвенции, и в частности метаквалона, амфетамина и метамфетамина,

*принимая к сведению, в частности, соответствующие пункты с 21 по 36 и со 162 по 172 доклада Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год<sup>15</sup>,*

1. *призывает* все государства, которые еще не присоединились к Конвенции о психотропных веществах 1971 года, как можно скорее стать сторонами Конвенции, а до принятия такого решения применять меры контроля, предусмотренные Конвенцией в той мере, в какой это для них возможно;

2. *настоятельно призывает* государства — участники Конвенции, которые еще не сделали этого, безотлагательно обеспечить в законодательном порядке выполнение законов и правил и полностью провести их в жизнь, прежде всего, в отношении предварительной выдачи разрешений на импорт и экспорт, как указано в пункте 1 статьи 12 Конвенции;

3. *обращается с призывом* к экспортирующим странам проявлять максимальную бдительность при выяснении аутентичности каждого разрешения на импорт и в сомнительных случаях добиваться установления того, что требуемое количество веществ соответствует очевидным законным потребностям, необходимым для производства или внутреннего потребления импортирующей страны, а также добиваться подтверждения аутентичности сертификата на импорт, прибегая соответственно к посредничеству Международного комитета по контролю над наркотическими средствами для облегчения такого выяснения;

4. *обращается с призывом* к импортирующим странам проявлять постоянную бдительность для обеспечения того, чтобы количество веществ, затребованных в сертификатах на импорт, соответствовало законным потребностям, необходимым для производства или внутреннего потребления, а также сотрудничать с экспортирующими странами и Международным комитетом по контролю над наркотическими средствами с целью предотвращения утечки из законного производства и торговли;

5. *предлагает* правительствам, производящим, экспортирующим или импортирующим вещества, включенные в список II Конвенции, своевременно представлять Международному комитету по контролю над наркотическими средствами на добровольной основе информацию, дающую Международному комитету возможность осуществлять более строгий контроль над изготовле-

<sup>14</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XI.3, стр. 7.

<sup>15</sup> E/INCB/52 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.XI.2).

нием, экспортом и импортом этих веществ, в частности, в случаях, когда это касается зон свободной торговли;

6. *предлагает* всем правительствам положительно отнестись к предложению Международного комитета по контролю над наркотическими средствами о периодическом пересмотре ими медицинских и научных потребностей в веществах, включенных в список II Конвенции, а также в других веществах, находящихся под контролем, и сообщать эту информацию Международному комитету для опубликования в целях обеспечения ориентировки при изготовлении и экспорте;

7. *предлагает также* всем правительствам рассмотреть предложение Международного комитета о том, что они должны добровольно воздерживаться от экспорта веществ, включенных в список II Конвенции, в количествах, которые превышают расчетные данные стран или которые, по всей очевидности, превышают возможные потребности стран, до тех пор, пока путем консультаций с импортирующей страной не будет подтверждена целесообразность импорта рассматриваемого количества;

8. *обращается с просьбой* к государствам участникам и Международному комитету по контролю над наркотическими средствами изучить пути, с помощью которых Конвенция может быть усилена путем внесения официальных поправок в свете данных, полученных в результате добровольного применения правительствами мер, рекомендованных Международным комитетом;

9. *просит* Генерального секретаря направить настоящую резолюцию всем правительствам и предложить им довести ее до сведения их компетентных органов с целью обеспечения выполнения ее положений.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/8. Сохранение мирового равновесия между предложением наркотиков и законным спросом на эти вещества для медицинских и научных целей**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о соответствующих положениях Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>16</sup>, касающихся ограничения выращивания, производства, изготовления и использования наркотических средств количествами, необходимыми для медицинских и научных целей,

*напоминая* о своих резолюциях 1979/8 от 9 мая 1979 года и 1980/20 от 30 апреля 1980 года и резолюции 35/195 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года,

<sup>16</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520. No. 7515, p. 151.

*учитывая*, что сохранение мирового равновесия между предложением наркотических средств и законным спросом на эти вещества для медицинских и научных целей является важным аспектом стратегии и политики международной борьбы со злоупотреблениями наркотиками,

*ознакомившись* с докладом Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год<sup>17</sup> о мировых потребностях и предложении наркотического сырья для медицинских и научных целей, и в частности с замечаниями, содержащимися в пунктах 58 и 60 доклада,

*отмечая* замечания Международного комитета о том, что наличие чрезмерных запасов в некоторых странах накладывает дополнительное тяжелое финансовое и иное бремя на эти страны,

1. *призывает* правительства всех импортирующих стран оказывать поддержку странам, упомянутым в пункте 58 доклада Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год, которые, будучи традиционными странами-поставщиками, являются наиболее давними производителями наркотического сырья, экспортируемого для медицинских и научных целей;

2. *призывает* правительства стран, крупных производителей, создавших в последнее время дополнительные экспортные мощности, ограничить в соответствии с рекомендациями пункта 60 доклада Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год свои производственные планы до уровня, обеспечивающего главным образом удовлетворение своих внутренних потребностей;

3. *предлагает* Международному комитету по контролю над наркотическими средствами продолжить диалог с заинтересованными правительствами относительно срочного осуществления резолюций по данному вопросу в целях восстановления длительного равновесия между предложением и спросом;

4. *просит также* Генерального секретаря направить текст настоящей резолюции на рассмотрение всем правительствам.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/9. Улучшение понимания широким населением проблем злоупотребления наркотиками**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о пункте 3 статьи 38 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, изменяющим Единую

<sup>17</sup> E/INCB/52 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.XI.2).

ксивенцию о наркотических средствах 1961 года<sup>18</sup>, и о пункте 3 статьи 20 Конвенции о психотропных веществах 1971 года<sup>19</sup>,

*напоминая также* о резолюции 35/195 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что распространение злоупотребления наркотиками угрожает здоровью молодежи и представляет собой проблему, подвергающую опасности будущее ряда общин,

*признавая*, что лучше информированное общественное мнение может значительно повысить эффективность борьбы со злоупотреблением наркотиками,

*признавая также*, что полная и точная информация является важным фактором достижения максимальной эффективности усилий международного сообщества,

1. *просит* правительства уделять первостепенное внимание предоставлению полной и точной информации об опасных последствиях злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами всем тем, кто может оказать помощь в предотвращении злоупотребления наркотиками, прежде всего среди молодежи;

2. *настоятельно призывает* правительства на основе должного учета своих конституционных, правовых и административных систем принять все возможные меры для прекращения публикации и распространения любого печатного или иного материала, который прямо или косвенно поощряет, стимулирует или служит росту злоупотребления наркотиками;

3. *предлагает* правительствам использовать наиболее эффективные средства для предоставления всей информации и материалов, необходимых для правильного информирования национального и международного общественного мнения о деятельности и достижениях в деле борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и незаконным оборотом наркотиков;

4. *просит* правительства и заинтересованные учреждения издавать пресс-релизы или делать официальные заявления только на основе точной информации во избежание распространения каких бы то ни было догадок или предположений, не подкрепленных доказательствами;

5. *просит* Генерального секретаря направить настоящую резолюцию правительствам, специализированным учреждениям, заинтересованным межправительственным и неправительственным

организациям для рассмотрения и принятия соответствующих мер.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/10. Специальная сессия Комиссии по наркотическим средствам**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2001 (LX) от 12 мая 1976 года,

*отмечая*, что социальные и гуманитарные проблемы, вызванные злоупотреблением наркотическими средствами, продолжают усложняться,

*сознавая* необходимость более детального рассмотрения Комиссией по наркотическим средствам конкретных вопросов, относящихся к этой проблеме, чем это представляется возможным в ходе ее сессий, проводимых раз в два года,

*постановляет* провести специальную сессию Комиссии по наркотическим средствам продолжительностью пять дней в 1982 году в такое время, когда она не будет совпадать с другими совещаниями, с тем чтобы расходы были сокращены до минимума.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/11. Социальные показатели, применимые к исследованиям, касающимся женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий предложения в целях осуществления Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций<sup>20</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 38 от 30 июля 1980 года Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир<sup>21</sup>,

*признавая* значение систематического анализа положения женщин в мире,

*констатируя*, что Служба по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам должна незамедлительно в сотрудничестве со Статистическим бюро начать работу по упорядочению круга полномочий, а также по согласованию сбора данных в рамках системы Организации Объединенных Наций и сообщить о результатах работы

<sup>20</sup> E/1981/32.

<sup>21</sup> См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3, и исправление), глава I, раздел В.

<sup>18</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XI.3, стр. 13.

<sup>19</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XI.3, стр. 7.

на двадцать девятой сессии Комиссии по положению женщин,

*констатируя далее*, что Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, создание которого расширило сферу исследований по вопросу о положении женщин, может оказать ценную помощь указанной Службе, в частности в разработке комплекса социальных показателей,

*выражает пожелание*, чтобы между Службой по улучшению положения женщин, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Статистическим бюро и Комиссией по положению женщин, которые должны по-прежнему играть основную роль, особенно во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, установить быстрее и эффективное сотрудничество.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

### **1981/12. Осуществление Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*подтверждая* резолюцию 35/136 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года, в которой Ассамблея одобрила Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятую на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир<sup>22</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 35/78 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея призвала все региональные комиссии и другие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций предпринять все усилия для осуществления рекомендаций и резолюций Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, касающихся вовлечения женщин в процесс развития,

*признавая* необходимость активного участия женщин в достижении справедливого и прочного мира и социального прогресса, в установлении нового международного экономического порядка, в достижении полного соблюдения прав человека и основных свобод и необходимость вовлечения женщин в процесс развития с целью утверждения равенства мужчин и женщин и улучшения их положения,

*подтверждая*, что достижение равноправия женщин на всех уровнях и во всех областях жизни будет содействовать борьбе за ликвида-

цию колониализма, неоколониализма, всех форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

*подчеркивая* необходимость безотлагательного и полного осуществления специальных мер помощи женщинам, предусмотренных в Программе действий,

1. *подтверждает* важность Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и подчеркивает необходимость ее безотлагательного и полного осуществления на международном, региональном и национальном уровнях для дальнейшего содействия целям Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

2. *принимает к сведению* предложения по осуществлению Программы действий, содержащиеся в докладе Генерального секретаря<sup>23</sup>;

3. *признает*, что резиденты-координаторы оперативной деятельности в целях развития Организации Объединенных Наций должны обеспечить координацию между организациями системы Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий;

4. *подтверждает* важность усиления и упрочения роли региональных комиссий, которые следует информировать о достигнутом прогрессе и мерах, принимаемых на глобальном уровне системой Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчить необходимые последующие мероприятия на региональном уровне;

5. *с интересом принимает к сведению* систему координации на национальном уровне, разрабатываемую Экономической комиссией для Африки;

6. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям Организации Объединенных Наций представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года информацию о последующих мероприятиях, проведенных ими с целью объединения их деятельности в глобальное усилие по осуществлению Программы действий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее двадцать девятой сессии информацию, о которой говорится в пункте 6, выше;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад, содержащий конкретные предложения и меры по обеспечению безотлагательного и полного осуществления Программы действий,

<sup>22</sup> Там же, раздел А.

<sup>23</sup> E/1981/32.

включая специальные меры помощи, предусмотренные в ней.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

**1981/13. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 31/135 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года, в которой Ассамблея одобрила создание Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

*ссылаясь*, в частности, на резолюцию 35/134 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года, в которой Ассамблея, среди прочего, настоятельно призвала Генерального секретаря назначить Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и выразила пожелание, чтобы необходимые консультации, касающиеся соглашения с правительством Доминиканской Республики, были завершены в ближайшее время,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о Международном учебном и научно-исследовательском институте по улучшению положения женщин<sup>24</sup>,

1. *выражает свое удовлетворение* в связи с заключением соглашения между правительством Доминиканской Республики и Организацией Объединенных Наций о размещении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин в Санто-Доминго;

2. *приветствует* назначение Директора Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

3. *выражает надежду*, что Институт начнет функционировать в ближайшее время;

4. *выражает также надежду*, что в первом квартале 1982 года будет установлена дата проведения совещания Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин;

5. *призывает* все государства-члены внести или увеличить свой вклад в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин как в денежном выражении, так и натурой;

<sup>24</sup> E/1981/33.

6. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года доклад об организации, программе и деятельности Института.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

**1981/14. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций о его деятельности за период с 1 ноября 1978 года по 31 октября 1980 года<sup>25</sup>,

*признавая* важность исследования социальных вопросов для разработки и осуществления комплексных планов и политики развития, содействующих участию всех слоев общества в процессе развития и справедливому распределению благ, проистекающих из них,

*учитывая* функции Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций и важный вклад, внесенный Институтом в эту область,

*признавая*, что Институт выполнил рекомендации Комиссии социального развития, содержащиеся в ее резолюции 10 (XXV) от 3 февраля 1977 года<sup>26</sup>, в частности, в отношении его ведущей роли и помощи с его стороны научным исследованиям, проводимым национальными научно-исследовательскими учреждениями,

*подчеркивая* необходимость предоставления Институту необходимых финансовых средств для обеспечения продолжения его работы,

*учитывая* просьбу, с которой Генеральный секретарь обратился к Комиссии социального развития на ее двадцать седьмой сессии в том же отношении,

1. *выражает свою признательность* правительствам, оказывающим финансовую помощь Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* тем правительствам, которые еще не сделали этого, оказывать финансовую помощь Институту в соответствии со своими возможностями, а тем правительствам, которые оказывают фактическую помощь Институту, рассмотреть возможность увеличения своих взносов,

<sup>25</sup> E/CN.5/595.

<sup>26</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 5 (E/5915)*, глава I, раздел В.

в обоих случаях предпочтительно на регулярной основе или по проектам.

14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года

### 1981/15. Социальные аспекты развития сельских районов

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Декларацию социального прогресса и развития, содержащуюся в резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года,

*ссылаясь также* на международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года,

*будучи озабочен* ухудшающимися социальными условиями в сельских районах многих стран,

*учитывая* необходимость осуществления программы комплексного сельского развития в целях борьбы с массовой нищетой, повышения жизненного уровня сельского населения и достижения цели справедливого распределения национального дохода,

1. *призывает* правительства при осуществлении соответствующих положений международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и национальных программ развития уделять особое внимание вопросу усиления социального воздействия таких основных направлений деятельности в области развития сельских районов, как:

- a) проведение аграрных реформ;
- b) содействие деятельности кооперативов;
- c) внедрение планирования развития;

d) укрепление роли национальных профессиональных кадров в области развития сельских районов;

e) поощрение участия населения в процессе развития сельских районов;

2. *просит* Генерального секретаря уделить в подготавливаемом докладе о мировом социальном положении особое внимание социальным аспектам развития сельских районов с учетом положений настоящей резолюции;

3. *предлагает* Генеральному секретарю содействовать более широкому распространению информации о национальном опыте стран с различными социально-экономическими системами в области развития сельских районов;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее

двадцать восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года

### 1981/16. Молодежь в современном мире

*Экономический и Социальный Совет,*

*с большим интересом отмечая* то значение, которое Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций придают проблемам молодежи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1979/16 от 9 мая 1979 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 35/126 от 11 декабря 1980 года о Международном годе молодежи: участие, развитие, мир и 35/139 от 11 декабря 1980 года о каналах связи между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями,

*с удовлетворением отмечая*, что Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами<sup>27</sup> по-прежнему служит полезной основой и стимулом для принятия дальнейших мер в области молодежи на национальном, региональном, межрегиональном и международном уровнях,

*будучи убежден* в том, что сохранение и укрепление международного мира и безопасности являются необходимыми условиями надежного и счастливого будущего молодежи всех стран,

*признавая* важность вовлечения молодежи во все сферы деятельности общества и полного учета их особых нужд при разработке национальных планов и программ,

*подчеркивая* необходимость расширения количественных и качественных возможностей для молодежи в целях их активного и продуктивного участия в общем развитии общества,

*вновь подтверждая* необходимость активизации и объединения усилий Организации Объединенных Наций с целью осуществления скоординированного и практического подхода к программам по вопросам молодежи всех участвующих учреждений Организации Объединенных Наций, а также укрепления сотрудничества с неправительственными молодежными организациями или неправительственными организациями, непосредственно занимающимися вопросами молодежи,

*принимая к сведению* точки зрения по вопросу о молодежи в современном мире, высказанные в докладе Генерального секретаря<sup>28</sup> и в докладе

<sup>27</sup> Резолюция 2037 (XX) Генеральной Ассамблеи.

<sup>28</sup> E/CN.5/587.

Комиссии социального развития о работе ее двадцать седьмой сессии<sup>29</sup>,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о молодежи в современном мире*<sup>28</sup>, подготовленный для Комиссии социального развития;

2. *просит* Генерального секретаря довести этот доклад до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии;

3. *просит далее* Генерального секретаря учитывать мнения о молодежи, высказанные в Комиссии социального развития, при подготовке документации, которая должна быть представлена Консультативному комитету для Международного года молодежи: участие, развитие, мир;

4. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Молодежь в современном мире», в повестку дня двадцать восьмой сессии Комиссии социального развития и постановляет также, что Комиссия должна рассмотреть по этому пункту второй доклад о положении молодежи, который должен быть представлен Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1979/16 Экономического и Социального Совета.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/17. Социальные аспекты доступа к культуре**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* высокие идеалы человечества, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 года<sup>30</sup>,

*ссылаясь также* на Декларацию социального прогресса и развития<sup>31</sup>,

*будучи убежден* в важности роли, которую культура должна играть в удовлетворении общих потребностей всех народов и в повышении качественного уровня их жизни,

*признавая* связь между культурным прогрессом народов, их сотрудничеством, пониманием и дружбой и международным миром,

*признавая также*, что культурные ценности являются основным компонентом облика наций, который содействует пониманию их соответствующих культур и их ценностей, и что полное

<sup>29</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 6 (E/1981/26)*, глава IV, раздел A.

<sup>30</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>31</sup> Резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи.

использование культурного наследия является неотъемлемым условием самоутверждения каждой нации,

*будучи убежден* в том, что каждый человек, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, национальности, этнического происхождения, семейного или социального положения и политических убеждений, имеет право доступа к культурным ценностям;

*учитывая*, что до тех пор, пока не будут созданы специальные организационные формы национальной помощи, будет невозможно преодолеть в ближайшее время наследие длительной отсталости и забвения,

1. *подтверждает*, что культурное развитие является одним из наиболее важных факторов социального прогресса;

2. *призывает* государства осуществлять постоянные усилия с целью защиты и дальнейшего развития культурных ценностей как социальной и духовной энергии для подлинного национального развития и как общего наследия человечества;

3. *обращается с призывом* ко всем странам создавать культурные ценности, которые укрепят дружбу между ними, и улучшать социальные отношения в мире, в частности, в области культуры для широких масс;

4. *высоко оценивает* осуществленную до настоящего времени успешную деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области доступа к культуре, включая, в частности, сокращение неграмотности, повышение уровня общего образования и защиту и дальнейшее развитие культурных ценностей;

5. *настоятельно призывает* все правительства и другие государственные и частные учреждения, как национальные, так и международные, активизировать их организационные, интеллектуальные и финансовые усилия, с тем чтобы, по возможности, наиболее эффективно расширить доступ всех людей к культуре и культурным благам в целях содействия гармоничному социальному развитию.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/18. Проект декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1979/28 от 9 мая 1979 года, в которой он представил проект декларации о социальных и правовых принципах

усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии для предварительного обсуждения,

*учитывая доклад Генерального секретаря<sup>32</sup> о мнениях государств-членов относительно текста проекта декларации,*

*будучи убежден, что принятие проекта декларации будет содействовать благосостоянию детей с особыми потребностями,*

*просит Генеральную Ассамблею рассмотреть на ее тридцать шестой сессии проект декларации о социальных и правовых принципах усыновления детей и передачи их на воспитание на национальном и международном уровнях, с тем чтобы можно было продолжить мероприятия, предложенные в резолюции 1979/28 Экономического и Социального Совета.*

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/19. Возникающие социальные вопросы международного значения**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на Декларацию социального прогресса и развития, содержащуюся в резолюции 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1969 года, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, содержащиеся в резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, и Хартию экономических прав и обязанностей государств, содержащуюся в резолюции 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1974 года,*

*ссылаясь также на Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года,*

*будучи обеспокоен* увеличивающимся разрывом жизненного уровня и уровня доходов населения в развитых и развивающихся странах,

*будучи также обеспокоен* тем, что неблагоприятные мировые экономические тенденции могут оказать отрицательное воздействие на жизненный уровень и социальные условия населения, особенно в развивающихся странах,

1. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о возникающих социальных вопросах международного значения в связи с изменениями в мировом экономическом положении и представить этот доклад на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его первой оче-

редней сессии 1983 года через Комиссию социального развития на ее двадцать восьмой сессии;

2. *просит также* Генерального секретаря полностью осветить в своих докладах о мировом социальном положении возникающие социальные вопросы международного значения в связи с изменениями в международной обстановке, обращая при этом особое внимание на связь между разоружением и развитием и имея также в виду, что ресурсы, высвобожденные в результате осуществления мер в области разоружения, должны направляться на экономическое и социальное развитие всех стран и содействовать преодолению экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/20. Укрепление политики и программ социального обеспечения в целях развития**

*Экономический и Социальный Совет,*

*будучи обеспокоен* медленными темпами хода осуществления своей резолюции 1979/18 от 9 мая 1979 года об укреплении политики и программ социального обеспечения в целях развития,

*будучи убежден* в значении развития социального обеспечения как вклада в процесс развития,

*сознавая* важное значение девяти региональных конференций министров, ответственных за социальное обеспечение, состоявшихся с момента международной конференции министров, ответственных за социальное обеспечение, 1968 года, и их вклад в разработку стратегии социального обеспечения в контексте всеобщего развития,

*будучи убежден, что* выводы и рекомендации этих конференций должны явиться ценной основой для правительств во всех регионах, а также для работы Комиссии социального развития,

1. *вновь подтверждает* действенность своей резолюции 1979/18, в которой он просил Генерального секретаря укрепить деятельность Секретариата, связанную с политикой, планированием, профессиональной подготовкой и оперативными аспектами социального обеспечения, включая те аспекты, которые связаны с комплексным развитием сельских районов, учитывая руководящие принципы, установленные Генеральной Ассамблеей в отношении развития;

2. *просит* Генерального секретаря представлять Комиссии социального развития на ее двухгодичных сессиях сравнительный межрегиональный анализ обсуждений и рекомендаций региональных конференций по вопросам социального обеспечения и связанным с этим проблемам;

<sup>32</sup> A/35/336.



3. *настоятельно призывает* правительства в полной мере использовать существующие структуры социального обеспечения, с тем чтобы наилучшим образом использовать имеющиеся средства для удовлетворения потребностей всех слоев населения;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря усилить исследовательскую и оперативную деятельность Секретариата в области осуществления политики и программ социального обеспечения в целях развития в пределах наличных средств;

5. *просит* региональные комиссии представлять доклады Комиссии социального развития на ее двухгодичных сессиях о деятельности в области социального обеспечения и социального развития;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить доклад о достигнутом в этой области прогрессе Комиссии социального развития на ее двадцать восьмой сессии.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/21. Социальное обеспечение трудящихся-мигрантов и их семей**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1926 (LVII) от 6 мая 1975 года и 1979/12 от 9 мая 1979 года,

*сознавая* тот факт, что в некоторых районах в результате существующих экономических тенденций и связанных с ними социальных и культурных вопросов проблемы трудящихся-мигрантов становятся более серьезными,

*будучи озабочен* тем фактом, что, несмотря на усилия государств-членов и международных организаций, трудящиеся-мигранты и их семьи в значительной степени не всегда могут пользоваться всеми благами применения основного принципа равенства возможностей и обращения в том, что касается условий их труда и жилищных условий,

*отмечая*, что социальные положения двусторонних соглашений, заключенных между странами-импортерами и странами — экспортерами рабочей силы, часто носят характер общих заявлений,

*принимая во внимание* конвенции и рекомендации Международной организации труда относительно миграции в поисках работы, трудящихся-мигрантов, миграции в условиях плохого обращения и обеспечения равенства возможностей в отношении обращения с рабочими,

*признавая* необходимость дальнейших усилий для улучшения социального обеспечения трудя-

щихся-мигрантов и их семей, а также сохранения их индивидуальности,

*ссылаясь* на Всемирный план действий в области народонаселения<sup>33</sup>, принятый Всемирной конференцией по народонаселению, в котором, в частности, как страны-экспортеры, так и страны — импортеры рабочей силы настоятельно призывались, если они еще не сделали этого, заключить двусторонние или многосторонние соглашения по защите и оказанию помощи трудящимся-мигрантам и обеспечению интересов данных стран,

1. *вновь подтверждает* необходимость для Организации Объединенных Наций рассмотреть вопросы о положении рабочих-мигрантов в их взаимозависимости, учитывая, что принцип равенства обращения включает условия жизни трудящихся-мигрантов и их семей, особенно в отношении жилищных условий, здравоохранения, образования, вопросов культуры и социального обеспечения;

2. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю имеющиеся выводы исследований и доклады правительств для выявления общей точки зрения на проблему положения трудящихся-мигрантов и их семей;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый Рабочей группой, созданной с целью разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей в соответствии с резолюцией 34/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года;

4. *просит* Генерального секретаря включить в бюджет по программам на 1982—1983 годы исследования по вопросам социального обеспечения трудящихся-мигрантов и их семей и осуществить такие всеобъемлющие исследования в целях выработки общих рекомендаций;

5. *просит также* Генерального секретаря, принимая во внимание точку зрения заинтересованных правительств и организаций, обеспечить, чтобы доклады, испрашиваемые в резолюциях 1926 (LVII) и 1979/12 Экономического и Социального Совета, были представлены Комиссии социального развития на ее двадцать восьмой сессии;

6. *рекомендует* включить вопрос о социальном обеспечении трудящихся-мигрантов и их семей в повестку дня двадцать восьмой сессии Комиссии социального развития в целях обмена мнениями и уделения дальнейшего внимания этой конкретной группе населения.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

<sup>33</sup> Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

## 1981/22. Международный год инвалидов

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря о ходе работы по предупреждению потери трудоспособности<sup>34</sup>,*

*поддерживая выводы и рекомендации, содержащиеся в этом докладе,*

*приветствуя назначение Генеральным секретарем своего Специального представителя для Международного года инвалидов,*

1. *призывает* правительства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие межправительственные и неправительственные организации, особенно организации инвалидов, сотрудничать в целях успешного проведения Международного года инвалидов;

2. *настоятельно призывает* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы по мере необходимости в программах Организации Объединенных Наций уделялось должное внимание вопросам восстановления трудоспособности и благосостояния инвалидов и предупреждения потери трудоспособности.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

## 1981/23. Всемирная ассамблея по проблемам старения

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на резолюцию 33/52 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года, в которой она постановила организовать в 1982 году Всемирную ассамблею по проблемам старения в качестве форума для разработки международной программы действий, направленной на предоставление гарантий экономического и социального обеспечения лицам пожилого возраста, а также возможностей исследовать влияние старения структур населения на общество,*

*вновь подтверждая резолюцию 35/129 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года, касающуюся Всемирной ассамблеи по проблемам старения,*

*будучи убежден в том, что Всемирная ассамблея по проблемам старения является важным международным событием, которым может быть начато осуществление долгосрочной программы конкретных и эффективных действий,*

*вновь подчеркивая важную роль Консультативного комитета Всемирной ассамблеи по проблемам старения,*

<sup>34</sup> E/CN.5/591.

*учитывая создание добровольного фонда для Всемирной ассамблеи по проблемам старения,*

*принимая с удовлетворением к сведению доклад Генерального секретаря<sup>35</sup> о подготовке к Всемирной ассамблее по проблемам старения,*

*признавая роль Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам в деле подготовки Всемирной ассамблеи по проблемам старения,*

1. *призывает* государства-члены, специализированные учреждения, региональные комиссии и неправительственные организации принять самое широкое участие в подготовке Всемирной ассамблеи по проблемам старения и непосредственно в ее работе;

2. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о внесении взносов в добровольный фонд для Всемирной ассамблеи по проблемам старения;

3. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения проведения в 1981 году двух заседаний Консультативного комитета Всемирной ассамблеи по проблемам старения;

4. *просит* Генерального секретаря через Экономический и Социальный Совет и Комиссию социального развития представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии доклад о необходимых последующих мерах по осуществлению рекомендаций, принятых на Всемирной ассамблее по проблемам старения.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

## 1981/24. Социальные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области развития

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на свою резолюцию 1979/45 от 11 мая 1979 года об учреждении Специальной рабочей группы по социальным аспектам мероприятий Организации Объединенных Наций в целях развития и свою резолюцию 1980/27 от 2 мая 1980 года, касающуюся доклада Специальной рабочей группы,*

*ссылаясь также на резолюцию 32/197 от 20 декабря 1977 года и на решение 35/439 от 16 декабря 1980 года Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций,*

*будучи убежден в том, что необходимо приложить все усилия для обеспечения достижения целей международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объ-*

<sup>35</sup> A/36/70.

диненных Наций, содержащейся в приложении к резолюции 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года, в частности в пунктах 39, 42 и 162—168, в качестве части общей стратегии,

*вновь подтверждая* Декларацию социального прогресса и развития, принятую Генеральной Ассамблеей в качестве своей резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года,

*вновь подтверждая*, что развитие является комплексным процессом, охватывающим как экономические, так и социальные цели,

1. *принимает к сведению* доклад Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития<sup>36</sup> и выражает признательность членам Группы и всем тем, кто содействовал подготовке доклада;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>37</sup>, ответы, полученные к настоящему времени от правительств, а также результаты рассмотрения этого вопроса на двадцать седьмой сессии Комиссии социального развития;

3. *поддерживает*, в частности, точку зрения Специальной рабочей группы о том, что экономическое и социальное развитие являются различными аспектами единого подхода к процессу развития, что социальные аспекты развития связаны с проблемой обеспечения того, чтобы развитие превратилось в процесс, все в большей степени направленный на удовлетворение нужд населения и соответствующий всестороннему комплексному подходу, учитывающему в полной мере неделимый характер процесса развития;

4. *принимает к сведению* содержащиеся в докладе Специальной рабочей группы рекомендации относительно соответствующих юридических мандатов системы Организации Объединенных Наций и рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о принятии надлежащих координационных мер как на межрегиональном, так и на межсекторальном уровнях по обеспечению в своей работе комплексного подхода к проблемам развития;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение на своей второй очередной сессии 1981 года предложенных в докладе Специальной рабочей группы мер в целях улучшения его работы, в частности, путем поддержания связи с функциональными комиссиями и комитетами, а также путем координации их деятельности;

6. *выражает признательность* специализированным учреждениям за их вклад в работу Комиссии социального развития и подчеркивает важность продолжения и укрепления сотрудни-

чества между этими учреждениями и теми органами Организации Объединенных Наций, которые занимаются социальными аспектами развития;

7. *поддерживает* точку зрения Специальной рабочей группы о том, что система Организации Объединенных Наций должна продолжать усилия, направленные на выработку лучшей концептуальной структуры для комплексного подхода к проблемам развития, а также о необходимости такой концептуальной структуры для ее деятельности, связанной с социальным развитием;

8. *призывает* Комиссию социального развития внести на своей двадцать восьмой сессии вклад в рассмотрение и оценку международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

9. *поддерживает также* точку зрения Специальной рабочей группы о том, что Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам наряду с выполнением своих конкретных обязанностей необходимо в то же время активизировать свои усилия в сотрудничестве с другими заинтересованными организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы уделить особое внимание, в частности, участию населения, мероприятиям на местном уровне и политике социального обеспечения, для того чтобы внести должный вклад в деятельность системы Организации Объединенных Наций в области влияния развития на социальные аспекты для достижения общих целей развития;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам и другим соответствующим органам Секретариата возможность сыграть соответствующую роль в оказании существенной поддержки в областях их компетенции по линии технического сотрудничества, осуществляемого Департаментом по техническому сотрудничеству для целей развития от имени Организации Объединенных Наций и по просьбе государств-членов;

11. *просит также* Генерального секретаря принять административные меры, необходимые для осуществления изложенного в настоящей резолюции подхода, обеспечив таким образом возможность Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам выполнить свой мандат, используя имеющиеся ресурсы, и представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

<sup>36</sup> E/1981/3.

<sup>37</sup> E/1981/7.

## 1981/25. Координация и информация по вопросам молодежи

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 1979/27 от 9 мая 1979 года и 1980/25 от 2 мая 1980 года, касающиеся координации и информации по вопросам молодежи,

*ссылаясь также* на резолюцию 34/151 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой она постановила провозгласить 1985 год Международным годом молодежи: участие, развитие, мир,

*отмечая,* что Консультативный комитет для Международного года молодежи провел свою первую сессию, на которой он разработал в соответствии с положениями резолюции 35/126 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года программу мер и мероприятий, которые будут осуществляться до и в ходе Международного года молодежи,

*считая* необходимым активизировать и улучшить координацию деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, касающуюся молодежи, с тем чтобы в полной мере содействовать надлежащей подготовке и проведению Международного года молодежи,

*будучи убежден* в необходимости обеспечения широкого освещения деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся молодежи, и более широкого распространения информации по вопросам молодежи, особенно в контексте подготовки Международного года молодежи,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о координации и информации по вопросам молодежи<sup>38</sup>,

*напоминая,* что Комитет по программе и координации постановил провести на своей двадцать первой сессии анализ программ системы Организации Объединенных Наций в области деятельности, касающейся молодежи<sup>39</sup>,

1. *просит* Генерального секретаря продолжать в свете целей и задач Международного года молодежи анализ мнений, замечаний и предложений специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций относительно положения, потребностей и чаяний молодежи в современном мире и представить доклад Совету на его первой очередной сессии 1982 года;

2. *постановляет* рассмотреть на своей второй очередной сессии 1981 года в рамках обсуждения доклада Комитета по программе и координации вопрос о координации деятельности Орга-

<sup>38</sup> A/36/135.

<sup>39</sup> См. E/AC.51/1981/2.

низации Объединенных Наций по вопросам молодежи в свете анализа программ системы Организации Объединенных Наций в этой области, а также замечаний и рекомендаций Комитета.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

## 1981/26. Женщина и развитие

*Экономический и Социальный Совет,*

*ознакомившись* с докладом Комиссии социального развития о работе ее двадцать седьмой сессии<sup>40</sup>,

*ссылаясь* на положения доклада Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития<sup>41</sup>,

*сознавая,* что женщины, равно как и мужчины, являются неотъемлемой частью мирового населения,

*сознавая,* что наравне с мужчинами они участвуют, хотя зачастую в подчиненном положении, в процессе экономического, социального и культурного развития своих стран,

1. *предлагает* всем организациям системы Организации Объединенных Наций не закреплять широко распространенное понятие, которое направлено на то, чтобы рассматривать женщин в качестве второстепенной категории, относящейся только к социальному обеспечению;

2. *просит* все организации системы Организации Объединенных Наций подчеркивать право женщин на участие в качестве исполнителей и бенефициариев во всех аспектах процесса экономического и социального развития.

*14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

## 1981/27. Проект кодекса медицинской этики

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 35/179 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года, в которой Ассамблея просила Экономический и Социальный Совет рассмотреть проект кодекса медицинской этики с учетом представленных замечаний и рекомендаций с целью представления проекта кодекса Ассамблее,

*ссылаясь также* на резолюцию 11 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями<sup>42</sup>, в которой была выраже-

<sup>40</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 6 (E/1981/26).

<sup>41</sup> E/1981/3.

<sup>42</sup> См. A/CONF.87/14, глава I, раздел B.

на надежда, что Генеральная Ассамблея примет проект кодекса с учетом любых изменений, которые могут представляться необходимыми,

*принимая к сведению* пересмотренный доклад Генерального секретаря<sup>43</sup>, запрашиваемый в резолюции 35/179 Генеральной Ассамблеи,

*будучи убежден*, что принятие кодекса медицинской этики представляет собой важный шаг в прогрессивном установлении международных норм в области прав человека,

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять меры по завершению разработки проекта кодекса медицинской этики на ее тридцать шестой сессии.

14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года

### 1981/28. Усиление мероприятий, связанных с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1979/32 от 9 мая 1979 года, в которой он призвал представителей правительств государств — членов Организации Объединенных Наций, отвечающих за разработку и принятие международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, программы действий, которая должна быть разработана Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, и других международных документов, принимаемых в целях экономического, социального и технического прогресса, включать в такие документы полное признание взаимосвязи между факторами народонаселения и социальным, экономическим, культурным и политическим развитием и признание необходимости развернутых и неотложных мероприятий для решения проблем народонаселения; эту взаимосвязь необходимо также учитывать во всех документах, разработанных для осуществления нового международного экономического порядка,

*с удовлетворением отмечая* роль факторов народонаселения в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>44</sup>, в которой декларируется, что политика в области народонаселения будет рассматриваться как неотъемлемая часть общей политики в области развития и что все страны будут по-прежнему включать осуществляемые ими меры и программы в области народонаселения в свои социальные и экономические цели и стратегии,

<sup>43</sup> A/36/140 и Add.1 и 2.

<sup>44</sup> Резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*с удовлетворением отмечая также* резолюцию 1 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир<sup>45</sup>, в которой Конференция призвала правительства принять все соответствующие меры для предоставления информации, образования и средств, позволяющих женщинам и мужчинам свободно пользоваться правом определять размер своей семьи, и выделять соответствующую долю своих ресурсов на программы в области народонаселения,

*напоминая*, что в его резолюции 1979/32 содержится четырнадцать первоочередных областей деятельности, выявленных при первом обзоре и оценке прогресса, достигнутого в ходе осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения<sup>46</sup>,

*подчеркивая* важную роль технического сотрудничества в осуществлении Всемирного плана действий в области народонаселения,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о контроле за тенденциями в области народонаселения<sup>47</sup>, в котором показано, что, несмотря на некоторое снижение темпов роста населения земного шара, имеются указания на то, что некоторым развивающимся странам не удастся снизить детскую и общую смертность до уровней, установленных во Всемирном плане действий в области народонаселения, и что, несмотря на значительное снижение фертильности в некоторых странах, в некоторых менее развитых странах наблюдалось относительно небольшое снижение фертильности или отсутствие снижения фертильности, а в других странах темпы роста населения увеличились,

*сознавая* масштаб и неотложный характер нерешенных задач,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены, а также региональные и международные органы, как правительственные, так и неправительственные, разрабатывать и укреплять далее деятельность, направленную на осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения, в частности, признать, что наряду с социальными и экономическими факторами фактор народонаселения является центральным для любой стратегии, имеющей целью улучшение качества жизни;

2. *настоятельно призывает* представителей правительств государств — членов Организации

<sup>45</sup> См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3, и исправление), глава I.

<sup>46</sup> Текст Всемирного плана см. Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

<sup>47</sup> E/CN.9/347 и Corr.1.

Объединенных Наций, отвечающих за разработку новых стратегий развития, за организацию и проведение соответствующих международных конференций или за разработку международных документов, принимаемых в целях экономического, социального и технического прогресса, полностью учитывать взаимосвязь между факторами народонаселения и социальным, экономическим, культурным и политическим развитием при решении проблем, связанных с народонаселением;

3. *призывает* Всемирную организацию здравоохранения, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Всемирный банк, Детский фонд Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не уделили должного внимания вопросам, связанным с народонаселением, предпринять шаги по включению вопросов, связанных с народонаселением, в число вопросов, рассматриваемых проводимыми ими периодическими и специальными конференциями, и шире включать вопросы, связанные с народонаселением, в свои регулярные программы работы;

4. *настоятельно призывает* международные организации, включая Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Всемирную организацию здравоохранения, а также правительства уделять первоочередное внимание изучению вопросов воспроизводства человека и разработке более приемлемых, безопасных и эффективных методов регулирования фертильности, содействовать учреждению проектов, в которых научные работники в развитых и менее развитых странах в полной мере сотрудничали бы в проведении таких исследований, и обращать внимание государственных и частных доноров на огромное значение таких исследований;

5. *просит* Комиссию по народонаселению продолжать процесс контроля, обзора и оценки прогресса, достигнутого в области осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения, и просит региональные комиссии и специализированные учреждения по-прежнему участвовать в этом процессе;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и другие заинтересованные международные органы продолжать оказывать поддержку Всемирному обследованию фертильности для обеспечения сбора и анализа данных в области фертильности и регулирования размеров семьи в соответствии с требованиями, в частности, для контроля за осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения;

7. *просит* Генерального секретаря, учитывая накопленный в ходе реализации проектов технического сотрудничества в области народонаселения опыт по осуществлению Всемирного плана действий в области народонаселения, активизировать усилия по удовлетворению просьб развивающихся стран об оказании содействия в осуществлении плана действий.

14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года

### 1981/29. Программа работы в области народонаселения

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года, в которой Ассамблея подтвердила, что Всемирный план действий в области народонаселения<sup>48</sup> является инструментом международного сообщества в целях содействия экономическому развитию, улучшению качества жизни, расширению прав человека и основных свобод в более широком контексте принятых на международном уровне стратегий национального и международного прогресса,

*должным образом отмечая* политику и программы в области народонаселения, принятые международными учреждениями, неправительственными организациями и многими странами во исполнение положений Всемирного плана действий в области народонаселения,

*принимая к сведению* обсуждение двадцать первой сессией Комиссии по народонаселению хода работы и программы работы в области народонаселения,

1. *с удовлетворением отмечает* ход работы, программу работы на двухгодичный период 1982—1983 годов и среднесрочный план на период 1984—1989 годов;

2. *просит* Генерального секретаря:

a) активно продолжать работу по контролю за тенденциями и политикой в области народонаселения и деятельность, необходимую для обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения;

b) продолжать работу в отношении тенденций и структуры народонаселения, уделяя особое внимание исследованиям в области фертильности, смертности и внешней и международной миграции;

c) усилить работу в отношении компонентов демографических оценок и прогнозов;

<sup>48</sup> Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19—30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

d) продолжать работу по вопросу о взаимосвязи между народонаселением и развитием, уделяя должное внимание как воздействию тенденций в области народонаселения на развитие, так и влиянию социальных и экономических изменений на демографические тенденции, с целью содействия включению демографических факторов в национальные и международные стратегии и планы развития и ускорить подготовку пособий по методам включения демографических факторов в планирование развития для использования национальными специалистами в области планирования;

e) организовать своевременное издание и широкое распространение на всех рабочих языках руководства по оценке основных демографических показателей по неполным данным;

f) осуществлять более своевременную публикацию всех демографических исследований и прогнозов;

g) продолжать работу по оценке уровней и тенденций фертильности и исследования, направленные на объяснение причин изменения фертильности, включая причины, связанные с влиянием программ регулирования размеров семьи, и условий жизни женщин, полностью используя данные Всемирного обследования фертильности, других соответствующих выборочных обследований, переписей населения и данных систем регистрации естественного движения населения;

h) продолжать содействие сотрудничеству в рамках системы Организации Объединенных Наций в проведении международного сопоставительного анализа данных Всемирного обследования фертильности через Рабочую группу Организации Объединенных Наций по сопоставительному анализу данных Всемирного обследования фертильности;

i) продолжать анализ политики в области народонаселения и ее влияния на национальное и международное планирование развития;

j) провести исследование влияния политики в области народонаселения, помимо программ регулирования размеров семьи, на тенденции в области народонаселения и координировать деятельность по политике в области народонаселения с деятельностью по линии других подпрограмм;

k) продолжать работу по вопросу о взаимосвязи между народонаселением, ресурсами, окружающей средой и развитием;

l) содействовать в сотрудничестве с региональными комиссиями и специализированными учреждениями созданию информационной сети по вопросам народонаселения (ПОПИН), в сотрудничестве с национальными и международными программами информации;

m) продолжать программу технического сотрудничества Организации Объединенных Наций в области народонаселения для стран, запрашивающих такую помощь, в частности, в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и при проведении предстоящей всемирной конференции по народонаселению полностью учесть опыт, накопленный в ходе осуществления проектов технического сотрудничества в области народонаселения;

n) усилить программу Организации Объединенных Наций по подготовке кадров в области народонаселения, используя деятельность региональных и межрегиональных демографических учебных и научно-исследовательских центров, финансируемых Организацией Объединенных Наций, поддержку национальных учреждений по подготовке кадров и продолжение программы выплаты стипендий для подготовки кадров по вопросам народонаселения, связанным, в частности, с планированием развития;

o) оказывать помощь правительствам, по их просьбе, в создании или укреплении национальных учреждений, цель которых состоит в координации деятельности в области народонаселения, особенно деятельности, связанной с планированием развития, в изучении методов включения демографических факторов в национальное развитие и в предоставлении консультаций правительствам при разработке, осуществлении, оценке и оценке политики и программ в области народонаселения;

p) продолжать сбор сведений по вопросам народонаселения среди правительств;

3. *настоятельно призывает* государства-члены обеспечить, чтобы методы оценки и анализа переписи населения и данные обследований и их использование составляли неотъемлемую часть национальных программ переписи путем создания и укрепления национальных организаций и учреждений, занимающихся вопросами народонаселения;

4. *подчеркивает*, что организациям системы Организации Объединенных Наций необходимо укреплять свое сотрудничество и координацию в планировании и осуществлении программ в области народонаселения, а также что этим организациям необходимо укреплять сотрудничество и координацию с национальными научно-исследовательскими организациями и другими организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, в планировании и осуществлении их программ в области народонаселения.

14-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года



## 1981/30. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея провозгласила Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и утвердила Программу Десятилетия,

*ссылаясь также* на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюцию 34/24 от 15 ноября 1979 года, в которой Ассамблея утвердила четырехлетнюю программу действий, целью которой является ускорение прогресса в осуществлении Программы Десятилетия,

*учитывая* резолюцию 35/33 Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1980 года, в которой она постановила провести в 1983 году в качестве важного мероприятия в рамках Десятилетия вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации и предложила Экономическому и Социальному Совету начать подготовительную работу к Конференции на своей первой очередной сессии 1981 года,

*будучи убежден* в том, что эффективное осуществление Программы Десятилетия будет содействовать развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1980/7 от 24 апреля 1980 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи<sup>49</sup>;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*вновь подтверждая* свою решимость добиться полной и безоговорочной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида, которые до сих пор представляют серьезное препятствие на пути дальнейшего прогресса и укрепления мира и международной безопасности,

*напоминая* о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагаемой к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также в других соответствующих резолюциях она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида и развивать таким образом уважение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения,

*учитывая* Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации<sup>50</sup>,

*напоминая* о том, что в Программе деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, содержащейся в приложении к резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, она предложила всем государствам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью скорейшего осуществления целей Десятилетия, направленных на полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации,

*учитывая* крупную победу народа Зимбабве в борьбе за суверенитет и национальную независимость против угнетавшего его расистского колониального режима,

*выражая, однако, серьезную озабоченность* положением, сложившимся в Южной Африке и во всей южной части Африки в результате политики и действий режима апартеида, в частности закрепления и усиления расистского господства над страной, его политики бантустанизации, жестоких репрессий в отношении противников апартеида и его новых актов агрессии против соседних государств,

*подтверждая*, что апартеид является преступлением против человечества,

*будучи серьезно обеспокоена* продолжающейся незаконной оккупацией Намибии режимом расистского меньшинства Южной Африки,

*будучи разочарована* тем, что переговоры между Организацией Объединенных Наций и расистским режимом Южной Африки, незаконно оккупирующим Намибию, с целью достижения урегулирования вопроса о Намибии путем переговоров закончились неудачей из-за недобросовестности этого режима,

*вновь подтверждая*, что всякое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки представляет собой враждебный акт по отношению к угнетенному народу Южной Африки, а также явный вызов Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

*считая*, что подобное сотрудничество укрепляет расистский режим, поощряет его упорствовать в своей репрессивной и агрессивной политике и серьезно усугубляет положение в южной части Африки, представляя, таким образом, угрозу для мира и международной безопасности,

*будучи серьезно озабочена* тем, что основные западные и другие торговые партнеры Южной Африки продолжают сотрудничать с расистским режимом и что их сотрудничество представляет собой главное препятствие на пути ликвидации этого режима и устранения бесчеловечной и преступной системы апартеида,

*будучи встревожена* продолжающимся сотрудничеством некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

*сознавая* постоянно сохраняющуюся потребность мобилизации общественного мнения против любой политической, военной, экономической или прочей помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки,

*сознавая* необходимость содействия решению проблем дискриминации, с которыми сталкиваются трудящиеся-мигранты и их семьи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 35/33 от 14 ноября 1980 года, в которой она постановила провести в 1983 году вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, основной целью которой, помимо обзора и оценки деятельности, осуществляемой в ходе Десяти-

<sup>50</sup> Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

<sup>49</sup> E/1981/15 и Add.1 и 2.



летия, должно являться определением средств и конкретных мер, направленных на обеспечение полного и всеобщего осуществления решений и резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме, расовой дискриминации и апартеиде,

*подчеркивая* важность осуществления целей Десятилетия,

*будучи убеждена* в том, что вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации явится полезным и конструктивным вкладом в осуществление этих целей.

1. *провозглашает*, что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия, являются первоочередными задачами международного сообщества и, следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки, на всех оккупированных арабских территориях и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение и независимость;

3. *вновь подтверждает* свою твердую поддержку национально-освободительной борьбы против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

4. *вновь подтверждает* неотъемлемые права намибийского народа на самоопределение и независимость;

5. *самым решительным образом осуждает* неоднократные акты агрессии Южной Африки против соседних государств, в частности против Анголы, Ботсваны, Замбии и Мозамбика;

6. *выражает свою глубокую солидарность* с прифронтовыми государствами, которые являются жертвами расистской агрессии и попыток дестабилизировать положение, предпринимаемых режимом Претории;

7. *вновь предлагает* всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным организациям, национально-освободительным движениям, организациям против апартеида и расизма и другим группам солидарности усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

8. *вновь просит* Совет Безопасности рассмотреть в срочном порядке вопрос о применении в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций всеобъемлющих и обязательных санкций против расистского режима Южной Африки, включая, в частности, эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке и укрепление эмбарго на поставки оружия, с тем чтобы прекратить всякое военное и ядерное сотрудничество с Южной Африкой;

9. *одобряет* Заявление Международного семинара по осуществлению и укреплению эмбарго на поставки оружия Южной Африке<sup>51</sup>, который был проведен в Лондоне с 1 по 3 апреля 1981 года под эгидой Специального комитета против апартеида;

10. *решительно осуждает* сотрудничество некоторых западных стран, Израиля и других государств, а также транснациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки, в частности, в политической, экономической, военной и ядерной областях, тем самым поощряя этот режим к упорному проведению своей бесчеловечной и преступной политики жестокого угнетения народов южной части Африки и к отказу им в правах человека;

11. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные

и другие меры в отношении их граждан и находящихся под их юрисдикцией корпораций, владеющих предприятиями в южной части Африки, в целях немедленной ликвидации таких предприятий;

12. *призывает* все государства принять в первоочередном порядке меры для объявления наказуемым по закону любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти, и для объявления вне закона организаций, основанных на расовой ненависти и предрассудках, включая неонацистские и фашистские организации, а также частные клубы и учреждения, в основе которых лежат расовые критерии или которые распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида;

13. *предлагает* государствам-членам, органам и организациям системы Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям продолжать свои усилия, направленные на защиту прав всех рабочих-мигрантов и их семей;

14. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый Экономическим и Социальным Советом на своей первой очередной сессии 1981 года в отношении подготовительной работы ко второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

15. *постановляет*, что Подготовительный подкомитет второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, учрежденный Председателем Экономического и Социального Совета в соответствии с его решением 1981/130 от 6 мая 1981 года, проведет свою первую сессию в Нью-Йорке в первом квартале 1982 года продолжительностью в две недели и представит свой доклад Совету на его первой очередной сессии 1982 года, поскольку Совет выступает в качестве Подготовительного комитета Конференции;

16. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь Подготовительному подкомитету;

17. *просит также* Генерального секретаря назначить после консультации с региональными группами в 1982 году Генерального секретаря второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации в ранге помощника Генерального секретаря, на которого будет возложена обязанность по обеспечению организации Конференции и координации с государствами-членами, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями;

18. *предлагает* государствам-членам продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем в рамках Программы Десятилетия и подготовки к Конференции;

19. *предлагает* заинтересованным органам и организациям системы Организации Объединенных Наций содействовать подготовке Конференции;

20. *выражает свое удовлетворение* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и Комиссии по правам человека через ее Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки за их вклад в осуществление Программы Десятилетия и предлагает им включить в свою деятельность мероприятия по подготовке Конференции;

21. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии положение дел в области подготовки ко второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

22. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать седьмой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

<sup>51</sup> A/36/190-S/14442, приложение.

## 1981/31. Помощь беженцам в Сомали

### *Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 34/61 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года о положении африканских беженцев, в которой Ассамблея просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев приложить все усилия по мобилизации дополнительных ресурсов для удовлетворения нужд беженцев в Африке,

*ссылаясь* на свои резолюции 1980/9 от 28 апреля 1980 года и 1980/53 от 24 июля 1980 года,

*ссылаясь* на резолюцию 35/180 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года, в которой Ассамблея, в частности:

a) поддержала призыв Экономического и Социального Совета ко всем государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям и ко всем добровольным учреждениям о дальнейшем увеличении ими своей помощи правительству Сомали и различным программам помощи беженцам, осуществляемым под эгидой Управления Верховного комиссара, с тем чтобы обеспечить надлежащее и непрерывное предоставление чрезвычайной и гуманитарной помощи беженцам в Сомали,

b) просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром направить в Сомали миссию для подготовки всеобъемлющего обзора положения беженцев в этой стране в свете событий, происшедших со времени представления доклада межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций<sup>52</sup>, которая посетила Сомали 10—16 декабря 1979 года,

c) просила далее Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром принять меры по распространению доклада ознакомительной миссии, как только он будет опубликован, с тем чтобы международное сообщество располагало обновленным докладом о положении беженцев в Сомали и оценкой их общих потребностей, включая меры по укреплению социальной и экономической инфраструктуры страны,

*принимая к сведению* доклад ознакомительной миссии Организации Объединенных Наций<sup>53</sup>, посетившей Сомали 11—18 января 1981 года, в котором представлена обновленная информация о положении увеличивающегося числа беженцев в Сомали и оценка их общих потребностей,

*принимая к сведению* призыв Генерального секретаря 11 марта 1981 года о неотложной международной помощи для содействия прави-

тельству Сомали с целью обеспечения необходимой заботы о беженцах и внимания к ним,

*учитывая* тяжелое бремя, возложенное на правительство Сомали в связи с заботой о беженцах, а также необходимость международной помощи для совместного несения этого бремени,

1. *решительно поддерживает* призыв Генерального секретаря о неотложной помощи беженцам в Сомали;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за принятие мер по содействию осуществлению непрерывной и согласованной международной деятельности в целях оказания содействия правительству Сомали в предоставлении помощи беженцам;

3. *выражает свою глубокую признательность* за быстрый ответ, щедрые пожертвования и поддержку программ Организации Объединенных Наций для беженцев в Сомали различными государствами-членами, международными организациями и добровольными учреждениями;

4. *выражает свою признательность также* за усилия, предпринятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также Детским фондом Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой Всемирной Организацией здравоохранения и другими международными организациями по предоставлению гуманитарной помощи;

5. *принимает к сведению* выводы и рекомендации ознакомительной миссии Организации Объединенных Наций;

6. *с удовлетворением отмечает* меры, принимаемые правительством Сомали с целью предоставления жилья, продовольствия и других услуг беженцам в Сомали;

7. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свои усилия по мобилизации гуманитарной помощи для облегчения положения и возвращения к нормальной жизни беженцев в Сомали;

8. *настоятельно призывает* государства-члены, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирный банк и другие межправительственные и финансовые учреждения оказывать Сомали помощь в укреплении ее социальной и экономической инфраструктуры, с тем чтобы можно было укрепить и расширить основные услуги и средства;

9. *просит далее* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечить, чтобы все соответствующие изменения, происшедшие в положении беженцев в Сомали после посещения ознакомительной миссии Организации Объединенных Наций в январе 1981 года, были доведены до сведения Ге-

<sup>52</sup> E/1980/44.

<sup>53</sup> A/36/136, приложение.

неральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии с целью обновления доклада ознакомительной миссии;

10. *просит далее* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года обновленный доклад о положении и потребностях беженцев.

*15-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

### **1981/32. Помощь перемещенным лицам в Эфиопии**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 35/183 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года, в которой Ассамблея призвала оказать международную помощь в целях облегчения положения перемещенных лиц в Эфиопии,

*заслушав* заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению нормальной жизни в Эфиопии от 24 апреля 1981 года, в котором подчеркиваются серьезное положение перемещенных лиц и трудности, с которыми сталкивается ее правительство в оказании помощи и в возвращении к нормальной жизни миллионов перемещенных лиц в Эфиопии<sup>54</sup>,

*заслушав также* устный доклад представителя Генерального секретаря о помощи перемещенным лицам в Эфиопии<sup>54</sup>, представленный в соответствии с резолюцией 35/183 Генеральной Ассамблеи,

*принимая к сведению* призыв Генерального секретаря, содержащийся в его вербальной ноте от 11 ноября 1980 года,

*отмечая с сожалением*, что призыв Генерального секретаря о предоставлении щедрой помощи в целях облегчения страданий перемещенных лиц в Эфиопии не получил соответствующего отклика,

*отмечая далее* крайние трудности, с которыми сталкивается правительство Эфиопии при оказании помощи в возвращении к нормальной жизни нескольких миллионов своих граждан, являющихся жертвами вызванных человеком и природных бедствий, а также добровольно вернувшихся лиц,

*признавая* необходимость в срочной и постоянной гуманитарной помощи для спасения жизни и облегчения положения перемещенных лиц в Эфиопии,

<sup>54</sup> См. E/1981/SR.8.

1. *принимает к сведению* устный доклад, представленный представителем Генерального секретаря, о помощи перемещенным лицам в Эфиопии;

2. *вновь подтверждает* свой призыв и призыв Генерального секретаря к государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям и добровольным учреждениям оказать поддержку правительству Эфиопии в его усилиях по предоставлению помощи и возвращению к нормальной жизни перемещенных лиц в этой стране;

3. *с признательностью отмечает* помощь, до сих пор предоставляемую через Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

4. *вновь призывает* все государства-члены, правительственные и неправительственные организации, специализированные учреждения, другие организации системы Организации Объединенных Наций и добровольные учреждения предоставить безотлагательную и щедрую помощь перемещенным лицам в Эфиопии на основе рекомендаций доклада межучрежденческой миссии в Эфиопию, содержащегося в приложении к докладу Генерального секретаря о помощи перемещенным лицам в Эфиопии<sup>55</sup>;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжить их усилия по мобилизации гуманитарной помощи в целях облегчения положения перемещенных и добровольно вернувшихся лиц и возвращения их к нормальной жизни;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии и Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*15-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

### **1981/33. Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 35/91 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года, в которой Ассамблея, в частности, просила Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету доклад о ходе осуществления соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

<sup>55</sup> A/35/360 и Согг. 1—3.

заслушав устный доклад Генерального секретаря, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий 24 апреля 1981 года, в котором излагаются потребности в существенной помощи на 1981 год<sup>56</sup>,

*с беспокойством отмечая* заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению Эфиопии, в котором подчеркивается серьезная ситуация, перед которой стоит население районов, пострадавших от засухи, и срочная помощь, необходимая для оказания им помощи и восстановления<sup>56</sup>,

*отмечая далее* призыв миссии группы доноров, межучрежденческой миссии и Координационного комитета Организации Объединенных Наций для оказания помощи и восстановления оказать щедрую и неотложную помощь народу районов Эфиопии, пострадавших от засухи,

*с признательностью отмечая* непрекращающиеся усилия в этой связи Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы, а также других межправительственных и неправительственных организаций и добровольных учреждений,

*напоминая также*, что несмотря на помощь, предоставляемую правительству Эфиопии государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, по-прежнему существуют огромные трудности при осуществлении усилий по оказанию помощи и восстановлению,

1. *принимает к сведению* устный доклад Генерального секретаря, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи;

2. *предлагает* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в своих соответствующих сферах компетенции продолжать и активизировать свою помощь Эфиопии в ее усилиях по оказанию помощи и

восстановлению, в особенности в рамках правительственной программы переселения, и безотлагательно и в полной мере осуществить соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года и резолюций Экономического и Социального Совета 1883 (LVI) от 8 мая 1974 года, 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года, 1986 (LX) от 6 мая 1976 года, 1978/2 от 2 мая 1978 года и 1980/2 от 16 апреля 1980 года;

3. *призывает* правительства государств-членов и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и увеличивать свою помощь правительству Эфиопии по оказанию помощи, восстановлению и возрождению районов, пострадавших от засухи;

4. *постановляет* держать этот вопрос в поле зрения.

*15-е пленарное заседание  
6 мая 1981 года*

#### **1981/34. Включение Гвинеи-Бисау в перечень наименее развитых стран**

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая* свое решение 1980/161 от 24 июля 1980 года, в котором содержалась просьба к Комитету по планированию развития ускорить проведение обзора экономического положения Гвинеи-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских Островов, Тонги, Экваториальной Гвинеи и некоторых развивающихся стран, недавно получивших независимость, с целью их включения в существующий перечень наименее развитых стран и представить рекомендации в отношении этих стран Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года,

*ссылаясь* на резолюцию 35/106 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила уполномочить Экономический и Социальный Совет рассмотреть рекомендации Комитета по планированию развития в отношении вышеупомянутых стран на его первой очередной сессии 1981 года и соответственно внести любые из этих стран в перечень наименее развитых стран на основе существующих критериев и самых последних данных, относящихся к вышеупомянутым странам, а также постановила далее, что эта мера не должна предрешать результаты будущего обзора перечня наименее развитых стран, который может быть впоследствии санкционирован Генеральной Ассамблеей в соответствии с установленными процедурами,

<sup>56</sup> См. E/1981/SR.8.

принимая к сведению главу IV доклада Комитета по планированию развития о своей семнадцатой сессии<sup>57</sup> и заявления, сделанные в Совете в этой связи,

постановляет включить Гвинею-Бисау в перечень наименее развитых стран.

18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года

**1981/35. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и их семей**

*Экономический и Социальный Совет,*

сознавая необходимость международного сотрудничества при решении международных проблем экономического, социального, интеллектуального или гуманитарного характера и при развитии и поощрении уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

ссылаясь в этой связи на положения Всеобщей декларации прав человека<sup>58</sup>, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации<sup>59</sup> и Международных пактов о правах человека<sup>60</sup>,

сознавая вклад трудящихся-мигрантов в экономический рост и социальное и культурное развитие принимающих стран,

отмечая, в частности, что проблемы трудящихся-мигрантов, которые осложняются в некоторых регионах по политическим и экономическим причинам, а также по социальным и культурным причинам, являются предметом серьезной озабоченности и по-прежнему имеют основное значение для ряда стран,

признавая важный вклад Международной организации труда в области защиты прав всех трудящихся-мигрантов,

высоко оценивая также усилия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в том, что касается трудящихся-мигрантов,

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на общие усилия, прилагаемые государствами-членами, региональными межправительственными организациями и различными органами Организации Объединенных Наций, трудящиеся-мигранты по-прежнему не могут полностью осуществлять свои права в социальной области и

<sup>57</sup> См. E/1981/L.14. Полный текст доклада Комитета см. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 7 (E/1981/27)*.

<sup>58</sup> Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>59</sup> Резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>60</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

в области труда в том виде, как они определены во Всеобщей декларации прав человека,

подчеркивая в связи с этим усилия, которые необходимо еще приложить в целях эффективной защиты прав всех трудящихся-мигрантов и их семей и улучшения условий их жизни,

ссылаясь на свою резолюцию 1981/21 от 6 мая 1981 года, рекомендованную для принятия Комиссией социального развития, и резолюцию 37 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 12 марта 1981 года<sup>61</sup>,

ссылаясь на свою резолюцию 1980/16 от 30 апреля 1980 года,

1. *выражает удовлетворение* в связи с тем, что Рабочая группа по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей, созданная во исполнение резолюции 34/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, приступила к работе в ходе тридцать пятой сессии Ассамблеи;

2. *выражает свою уверенность* в том, что разработка этой конвенции будет в еще большей степени способствовать обмену мнениями, необходимому для защиты прав человека и улучшения положения трудящихся-мигрантов и их семей;

3. *выражает надежду*, что Рабочая группа добьется существенных результатов в ходе межсессионного совещания, которое должно быть проведено в мае 1981 года в соответствии с резолюцией 35/198 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года с тем, чтобы Рабочая группа могла полностью выполнить свой мандат и завершить разработку данной конвенции в ходе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. *постановляет* рассмотреть на своей первой очередной сессии 1982 года вопрос, озаглавленный «Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов», и следить за ходом работы, осуществляемой с целью защиты прав всех трудящихся-мигрантов и их семей.

18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года

**1981/36. Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений**

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на резолюцию 3267 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека представить Ассамблее через Экономический и Социальный Совет единый проект де-

<sup>61</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25 и Согг.1 и 2), глава XXVIII, раздел A.*

кларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации, основанных на религии или убеждениях,

*выражая свою признательность* Комиссии по правам человека за завершение разработки проекта декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

*рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть с целью принятия и торжественного провозглашения его на своей тридцать шестой сессии прилагаемый к настоящей резолюции проект декларации в качестве Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

**Проект декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений**

### *Преамбула*

*Генеральная Ассамблея,*

*принимая во внимание,* что одним из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций является обеспечение достоинства и равенства, присущих каждому человеку, и что все государства-члены обязались предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для поощрения и развития всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

*принимая во внимание,* что во Всеобщей декларации прав человека<sup>62</sup> и Международных пактах о правах человека<sup>63</sup> провозглашаются принципы недискриминации и равенства перед законом и право на свободу мысли, совести, религии и убеждений, включая право выбора, проявления и изменения религии или убеждений,

*считая,* что несоблюдение и нарушение прав человека и основных свобод, в частности права на свободу мысли, совести, религии или убеждений, являются прямо или косвенно причиной войн и тяжелых страданий человечества, особенно когда они служат в качестве средства иностранного вмешательства во внутренние дела других государств и приводит к разжиганию ненависти между народами и государствами,

*считая,* что религия или убеждения являются для всех, кто их придерживается, одним из основных элементов их понимания жизни и что свободу религии или убеждений необходимо полностью соблюдать и гарантировать,

*считая* существенно важным развивать взаимопонимание, терпимость и уважение в вопросах свободы религии и убеждений и принимать меры к тому, чтобы не допускать использования религии или убеждений в целях, несовместимых с положениями Устава Организации Объединенных Наций, других соответствующих документов Организации Объединенных Наций и с целями и принципами настоящей Декларации,

*будучи убеждена* в том, что свобода религии и убеждений также должна содействовать достижению целей всеобщего мира, социальной справедливости и дружбы между народами и ликвидации идеологии и практики колониализма и расовой дискриминации,

*отмечая с удовлетворением* принятие и вступление в силу некоторых конвенций под эгидой Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений о ликвидации различных форм дискриминации,

*выражая озабоченность* в связи с проявлениями нетерпимости и наличием дискриминации в вопросах религии или убеждений, все еще наблюдающимися в некоторых районах мира,

*преисполненная решимости* принять все необходимые меры для скорейшей ликвидации такой нетерпимости во всех ее формах и проявлениях и предупреждать дискриминацию на основе религии или убеждений и бороться с ней,

*провозглашает* настоящую Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений:

### *Статья I*

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию и убеждения как индивидуально, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных обрядов и учений.

2. Никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.

3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.

### *Статья II*

1. Никто не должен подвергаться дискриминации на основе религии или иных убеждений со стороны любого государства, учреждения, группы лиц или отдельных лиц.

2. В целях настоящей Декларации выражение «нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений» означает различие, исключение, ограничение или предпочтение, основанное на религии или убеждениях и имеющее целью или следствием уничтожение или умаление признания, пользования или осуществления на равных началах прав человека и основных свобод.

### *Статья III*

Дискриминация между людьми по признаку религии или убеждений является оскорблением достоинства человеческой личности и отрицанием принципов Устава Организации Объединенных Наций и должна осуждаться как нарушение прав человека и основных свобод, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и подробно изложенных в Международных пактах о правах человека, и как препятствие поддержанию дружественных и мирных отношений между государствами.

### *Статья IV*

1. Все государства должны принимать эффективные меры для предупреждения и ликвидации дискриминации по признаку религии или убеждений в признании, осуществлении и реализации прав человека и основных свобод во всех областях гражданской, экономической, политической, социальной и культурной жизни.

2. Все государства должны прилагать усилия по принятию или отмене законодательства в случае необходимости, с тем чтобы запретить любую подобную дискриминацию, а также принимать все соответствующие меры по борьбе против нетерпимости на основе религии или других убеждений в данной области.

<sup>62</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>63</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

## Статья V

1. Родители или, в соответствующих случаях, законные опекуны ребенка имеют право определять образ жизни в рамках семьи в соответствии со своей религией и убеждениями, а также исходя из нравственного воспитания, которое, по их мнению, должен получить ребенок.
2. Каждый ребенок имеет право на доступ к образованию в области религии или убеждений в соответствии с желаниями его родителей или, в соответствующих случаях, законных опекунов и не может принуждаться к обучению в области религии или убеждений вопреки желаниям его родителей или законных опекунов, причем их руководящим принципом являются интересы ребенка.
3. Ребенок должен ограждаться от любой формы дискриминации на основе религии или убеждений. Он должен воспитываться в духе взаимопонимания, терпимости, дружбы между народами, мира и всеобщего братства, уважения к свободе религии или убеждений других лиц, а также с полным осознанием того, что его энергия и способности должны быть посвящены служению на пользу других людей.
4. Если ребенок не находится под опекой ни его родителей, ни законных опекунов, то выражаемая ими воля или любые проявления их воли в вопросах религии или убеждений принимаются должным образом во внимание, причем руководящим принципом являются интересы ребенка.
5. Практика религии или убеждений, в которых воспитывается ребенок, не должна наносить ущерба ни его физическому или умственному здоровью, ни его полному развитию в соответствии с пунктом 3 статьи I настоящей Декларации.

## Статья VI

В соответствии со статьей I настоящей Декларации и с учетом положений пункта 3 статьи I право на свободу мысли, совести, религии или убеждений включает, в частности, следующие свободы:

- a) отправлять культы или проводить собрания в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;
- b) создавать и содержать соответствующие благотворительные или гуманитарные учреждения;
- c) производить, приобретать и использовать в надлежащей мере необходимые предметы и материалы, связанные с религиозными обрядами или обычаями или убеждениями;
- d) писать, издавать и распространять соответствующие публикации в этих областях;
- e) вести преподавание по вопросам религии или убеждений в местах, подходящих для этой цели;
- f) испрашивать и получать от отдельных лиц и организаций добровольные финансовые и иные пожертвования;
- g) готовить, назначать, избирать или назначать по праву наследования соответствующих руководителей согласно потребностям и нормам той или иной религии или убеждений;
- h) соблюдать дни отдыха и торжественно отмечать праздники и отправлять обряды в соответствии с предписаниями религии и убеждениями;
- i) устанавливать и поддерживать связи с отдельными лицами и общинами в области религии и убеждений на национальном и международном уровнях.

## Статья VII

Права и свободы, провозглашенные в настоящей Декларации, предоставляются в национальном законодательстве таким образом, чтобы каждый человек мог пользоваться такими правами и свободами на практике.

## 1981/37. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 35/178 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека завершить в срочном порядке на ее тридцать седьмой сессии разработку проекта конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания, и на резолюцию 1980/32 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, в которой Совет уполномочил Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать седьмой сессии Комиссии для завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания,

*учитывая,* что было найдено невозможным завершить работу над проектом конвенции в ходе тридцать седьмой сессии Комиссии,

*принимая к сведению* резолюцию 25 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года<sup>64</sup>;

1. *уполномочивает* Рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека для завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

2. *просит* Генерального секретаря передать Комиссии по правам человека на ее тридцать восьмой сессии все относящиеся к делу материалы, касающиеся проекта конвенции.

*18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

## 1981/38. Помощь правительству Экваториальной Гвинеи в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свое решение 1980/137 от 2 мая 1980 года о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, а также на резолюции Комиссии по правам человека 15 (XXXV) от 13

<sup>64</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25 и Corr.1 и 2), глава XXVIII, раздел A.*



марта 1979 года<sup>65</sup>, 33 (XXXVI) от 11 марта 1980 года<sup>66</sup> и 31 (XXXVII) от 11 марта 1981 года<sup>64</sup>,

*отмечая с признательностью доклад, представленный профессором Фернандо Волио Хименесом<sup>67</sup>, экспертом, назначенным Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека,*

*принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 34/123 от 14 декабря 1979 года и 35/105 от 5 декабря 1980 года о помощи Экваториальной Гвинеи,*

*сознавая необходимость обеспечения того, чтобы такая помощь явилась также ответом на потребности в области прав человека в данной ситуации,*

*учитывая усилия, предпринимаемые правительством Экваториальной Гвинеи с целью обеспечения уважения прав человека и основных свобод в этой стране,*

*отмечая, что правительство Экваториальной Гвинеи было бы готово принять представленный экспертом рабочий план по оказанию ему помощи в его усилиях по восстановлению полного осуществления прав человека в этой стране,*

1. *выражает свою признательность* профессору Фернандо Волио Хименесу, эксперту, назначенному в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека, за его усилия по оказанию консультативной помощи и содействия правительству Экваториальной Гвинеи, а также за его доклад;

2. *выражает также свою признательность* правительству Экваториальной Гвинеи за его усилия, направленные на восстановление прав человека в Экваториальной Гвинеи, и за сотрудничество с экспертом и просит правительство продолжать свои усилия по восстановлению демократических свобод, упраздненных предыдущим правительством, и поощрению участия граждан в восстановлении демократической системы в стране;

3. *вновь заявляет* о своей готовности оказывать правительству Экваториальной Гвинеи, по его просьбе, помощь в деле восстановления прав человека в Экваториальной Гвинеи и в этих целях просит Генерального секретаря предложить эксперту продолжать оказывать консультативную помощь и содействие правительству Экваториальной Гвинеи, в частности с целью претворения в жизнь его рекомендаций этому правительству, с учетом политических, экономических и социальных условий страны;

4. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание необходимость координации с дру-

<sup>65</sup> Там же, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV.

<sup>66</sup> Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXIV.

<sup>67</sup> E/CN.4/1439 и Add.1.

гой деятельностью по оказанию помощи, выработать в консультации с экспертом и правительством и представить Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его второй очередной сессии 1981 года проект плана действий по осуществлению таких рекомендаций эксперта, которые он считает практически выполнимыми;

5. *просит далее* Генерального секретаря при разработке проекта плана действия проводить консультации с правительствами, другими органами Организации Объединенных Наций и соответствующими подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, неправительственными организациями с консультативным статусом, а также с Организацией африканского единства с целью определения того, каким путем они могут способствовать осуществлению плана, и информировать Совет о результатах этих консультаций.

*18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

#### **1981/39. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток**

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая резолюцию 35 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года<sup>68</sup>,*

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 33/174 от 20 декабря 1978 года, посредством которой она учредила Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили в качестве добровольного фонда для получения взносов и распределения гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых были нарушены в Чили,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 35/190 от 15 декабря 1980 года, в которой она просила Комиссию по правам человека рассмотреть возможность продления мандата данного Фонда,*

*учитывая резолюцию 1981/39 Экономического и Социального Совета от 8 мая 1981 года, а также резолюцию 35 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года,*

*отмечая, что все правительства обязаны уважать и поощрять права человека в соответствии с обязательствами, которые они приняли по различным международным документам,*

*с глубоким беспокойством отмечая, что пытки имеют место в различных странах,*

*принимая во внимание* тяжелое положение жертв пыток, где бы они ни происходили,

*признавая* необходимость оказания помощи жертвам пыток из чисто гуманитарных соображений,

1. *постановляет:*

a) продлить мандат Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Чили, учрежденного в соответствии

<sup>68</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25 и Corr.1 и 2), глава XXVIII, раздел А.



со своей резолюцией 33/174, для того чтобы дать ему возможность получать добровольные взносы для распределения, через установленные каналы гуманитарной помощи в качестве гуманитарной, правовой и финансовой помощи лицам, права человека которых глубоко нарушаются в результате применения пыток, а также родственникам подобных жертв, уделяя первоочередное внимание оказанию помощи жертвам нарушения прав человека в государствах, положение в области прав человека которых являлось предметом резолюций или решений, принятых Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом или Комиссией по правам человека;

b) что подобный Добровольный фонд Организации Объединенных Наций в пользу жертв пыток должен управляться в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций Генеральным секретарем в консультации с советом попечителей, состоящим из председателя и четырех членов, обладающих большим опытом работы в области прав человека и действующих в своем личном качестве, которые должны назначаться Генеральным секретарем с должным учетом справедливого географического распределения и в консультации с их правительствами;

c) переименовать Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Чили в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

d) принять процедуры для управления Фондом, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

e) уполномочить совет попечителей содействовать внесению взносов и добиваться обещаний делать такие взносы;

f) просить Генерального секретаря оказывать совету попечителей любую необходимую ему помощь;

2. призывает все правительства положительно откликнуться на просьбу о внесении взносов в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии конкретные предложения в отношении процедуры управления Фондом в соответствии с принципами, изложенными в пункте 1 а проекта резолюции, рекомендованного для принятия Генеральной Ассамблеей.

*18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

#### **1981/40. Борьба с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами**

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на свою резолюцию 1980/4 от 16 апреля 1980 года, в которой он просил Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении Конвенции по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами<sup>69</sup>,

ссылаясь также на резолюцию 1 (XXVII) Комиссии по положению женщин от 4 апреля 1978 года<sup>70</sup>,

учитывая положения резолюции 43, принятой Всемирной конференцией в рамках Десятилетия

<sup>69</sup> Резолюция 317 (IV) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>70</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 2 (E/1978/32/Rev.1), глава IX.*

женщины Организации Объединенных Наций, о торговле людьми и эксплуатации проституции третьими лицами<sup>71</sup>,

учитывая, что рабство может быть определено как положение одного лица, которое находится в полной власти другого,

будучи осведомлен о том, что по этим причинам Рабочей группе по вопросам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств было предложено принять участие в подготовке исследования по вопросу о сутенерстве,

учитывая также, что такая практика, нередко осуждаемая различными органами Организации Объединенных Наций, является вопиющим нарушением прав человека,

учитывая, что борьбой с такой торговлей и преследованием за нее занимаются многочисленные национальные и международные организации,

просит Генерального секретаря опросить правительства государств-членов, а также заинтересованные международные организации, региональные комиссии, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Интерпол и заинтересованные международные неправительственные организации о состоянии этого вопроса и представить об этом доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии для того, чтобы можно было с полным знанием фактов предусмотреть совместные меры, направленные на то, чтобы положить конец этой форме рабства.

*18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

#### **1981/41. Доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике**

*Экономический и Социальный Совет,*

ссылаясь на свою резолюцию 1979/39 от 10 мая 1979 года по докладу Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

ссылаясь также на свою резолюцию 1980/33 от 2 мая 1980 года о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

признавая вклад, который внесли и продолжают вносить доклады Специальной рабочей

<sup>71</sup> См. *Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14—30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3, и исправление), глава I.*

группы экспертов в усилия Организации Объединенных Наций по выявлению и борьбе с нарушениями прав человека, в частности с политической апартеида и расовой дискриминации, проводимой в Южной Африке и Намибии,

*рассмотрев* доклад Специальной рабочей группы экспертов, просьба о подготовке которого содержится в резолюции 1980/33 Совета<sup>72</sup>,

*отмечая*, что южноафриканские власти, отнюдь не изменяя своей политики апартеида, усиливают ее различными средствами,

*отмечая также*, что предложения в отношении реформы отношений в промышленности в Южной Африке, выдвинутой Комиссией Виехана, по-видимому, потерпели провал,

*отмечая далее*, что кодекс поведения Европейского экономического сообщества не вызвал значительных изменений,

1. *поздравляет* Специальную рабочую группу экспертов Комиссии по правам человека в связи с проделанной ею работой;

2. *принимает к сведению* доклад Специальной рабочей группы экспертов, просьба о подготовке которого содержится в его резолюции 1980/33, и выводы, содержащиеся в нем;

3. *выражает сожаление* в связи с бесчеловечным положением африканских трудящихся, особенно сельскохозяйственных рабочих;

4. *осуждает* продолжающееся вмешательство полиции и государства в трудовые конфликты в Южной Африке;

5. *требует* прекращения всех форм вмешательства полиции и государства в трудовые конфликты и признания права профсоюзных движений трудящихся-африканцев в Южной Африке на полную свободу ассоциации и на беспрепятственное ведение переговоров о коллективных договорах;

6. *предлагает* Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение данной ситуации и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету в 1982 году;

7. *постановляет* рассмотреть вопрос о заявлениях, касающихся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, в качестве подпункта по пункту, озаглавленному «Вопросы, касающиеся прав человека», на своей первой очередной сессии 1982 года.

*18-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

#### **1981/42. Вопросы, касающиеся прав человека: дело Зиад Абу Аина**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций и Всеобщую декларацию прав человека<sup>73</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 32/14 Генеральной Ассамблеи от 7 ноября 1977 года, в которой Ассамблея, в частности, подтвердила законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального и иностранного господства и чужеземного ига всеми доступными средствами,

*учитывая*, что правительство Израиля вызывающе рассматривает международно признанное и законное сопротивление палестинского населения, находящегося в условиях незаконной оккупации, в качестве «обыкновенных преступлений» и что израильские оккупационные власти систематически нарушают права человека палестинского населения, находящегося под военной оккупацией Израиля,

*отмечая*, что г-н Зиад Абу Аин уже более одного года незаконно содержится в одной из тюрем Соединенных Штатов в ожидании его выдачи Израилю,

*отмечая также*, что единственной основой для «возможного дела» против г-на Зиада Абу Аина является заявление на языке иврит, сделанное лицом, которое находилось в тюремном заключении в Израиле,

*отмечая далее*, что ни один суд Соединенных Штатов не будет возбуждать дела против лица на основании подобных «доказательств»,

*призывает* правительство Соединенных Штатов Америки освободить г-на Зиада Абу Аина из тюрьмы в Соединенных Штатах, в которой он в настоящее время содержится.

*19-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

#### **1981/43. Состав Комитета по неправительственным организациям**

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* необходимость увеличения состава Комитета по неправительственным организациям, с тем чтобы привести его в соответствие с существующим членским составом Организации Объединенных Наций, а также с принципом справедливого географического представительства,

<sup>73</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>72</sup> E/1981/68, приложение.

1. *постановляет* в свете необходимости увеличения членского состава Комитета по неправительственным организациям принять решение по этому вопросу на своей второй очередной сессии 1981 года в соответствии с правилом 85 правил процедуры Экономического и Социального Совета и в свете доклада Председателя, испрашиваемого в пункте 2 настоящей резолюции;

2. *просит* Председателя Совета провести консультации с региональными группами с целью достижения взаимопонимания относительно размера, состава и распределения мест в Комитете по неправительственным организациям и представить доклад Совету на его второй очередной сессии 1981 года;

3. *постановляет* рассмотреть проект резолюции, содержащийся в документе E/1981/L.26, на своей второй очередной сессии 1981 года в свете доклада Председателя.

*19-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

#### **1981/44. Обзор будущей деятельности Комитета по неправительственным организациям**

##### *Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям<sup>74</sup>, в частности приложение II к этому докладу, содержащее резюме предложений, представленных по пункту 5 повестки дня Комитета, озаглавленному «Обзор будущей деятельности»,*

*признавая, что число неправительственных организаций, которым был предоставлен консультативный статус при Совете, возрастает и в настоящее время превышает шестьсот,*

*признавая разнообразие опыта, специализации и областей деятельности, представленных неправительственными организациями, а также их растущий вклад в осуществление программ Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,*

*принимая во внимание тот факт, что большое число неправительственных организаций вносит ценный вклад в развитие развивающихся стран, в частности, путем мобилизации финансовых, технических и людских ресурсов и общественного мнения,*

*учитывая различные специальные соглашения об участии неправительственных организаций в органах Организации Объединенных Наций и в крупных специальных конференциях Организации Объединенных Наций,*

1. *просит* Комитет по неправительственным организациям провести обзор существующей практики, касающейся осуществления резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1963 года, с учетом пункта 15 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года и в консультации с государствами-членами, органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, соответствующим персоналом Секретариата и представителями неправительственных организаций, с целью повышения эффективности вклада неправительственных организаций в работу Совета, а также в работу соответствующих органов Генеральной Ассамблеи и специальных конференций Организации Объединенных Наций, для участия в которых приглашаются неправительственные организации;

2. *просит* Генерального секретаря предоставить необходимую информацию и помощь, требующуюся Комитету по неправительственным организациям для проведения такого обзора;

3. *просит также* Комитет представить доклад о своих выводах и рекомендациях Совету на его первой очередной сессии 1983 года;

4. *соглашается* в том, что обзор, испрашиваемый в пункте 1, выше, будет проведен Комитетом по неправительственным организациям после того, как на своей второй очередной сессии 1981 года Совет примет решение относительно осуществления пункта 1 своей резолюции 1981/43 от 8 мая 1981 года;

5. *настоятельно призывает* неправительственные организации планировать свою деятельность в связи с подготовкой различных специальных конференций Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы предоставить им возможность внести своевременный и эффективный вклад в эти конференции;

6. *просит* Генерального секретаря включить в предложенный им проект стандартных правил процедуры для специальных конференций Организации Объединенных Наций, испрошенный в резолюции 35/10 С Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года, согласованные процедуры приглашения неправительственных организаций для участия в таких конференциях;

7. *просит* Генерального секретаря до получения результатов обзора, упоминаемого в пункте 1, выше, обеспечить полное соблюдение положений резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года, а также соответствующих положений резолюции 1297 (XLIV) Совета от 27 мая 1968 года.

*19-е пленарное заседание  
8 мая 1981 года*

<sup>74</sup> E/1981/29.

# РЕШЕНИЯ

## ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА

### 1981/100. Основная программа работы Экономического и Социального Совета на 1981 и 1982 годы

#### I

#### ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА НА 1981 ГОД

1. На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1981 года Совет, рассмотрев проект основной программы работы на 1981 и 1982 годы, представленный Генеральным секретарем<sup>75</sup>, утвердил следующую основную программу работы на 1981 год:

#### А. ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА

(14 апреля — 8 мая 1981 года)

##### *Вопросы для рассмотрения на пленарных заседаниях*

1. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
2. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>76</sup>
3. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий
4. Региональные картографические конференции
5. Неправительственные организации

##### *Вопросы для передачи Второму (Социальному) комитету*

6. Вопросы, касающиеся прав человека
7. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех рабочих-мигрантов
8. Деятельность в области улучшения положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
9. Вопросы социального развития
10. Наркотические средства

##### *Вопросы для передачи Первому (Экономическому) комитету*

11. Единый подход к анализу и планированию развития
12. Вопросы статистики
13. Вопросы народонаселения
14. Перевозка опасных грузов

#### В. ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА

(Женева, 1—24 июля 1981 года)

##### *Вопросы для рассмотрения на пленарных заседаниях*

1. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и секторах

<sup>75</sup> E/1981/1 и Corr.1.

<sup>76</sup> Данный вопрос будет также рассматриваться Сессионной рабочей группой с 14 апреля по 1 мая 1981 года.

2. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий
3. Расписание конференций

##### *Вопросы для передачи Первому (Экономическому) комитету*

4. Региональное сотрудничество
5. Десятилетие транспорта и связи в Африке
6. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
7. Продовольственные проблемы
8. Международное сотрудничество в области окружающей среды
9. Транснациональные корпорации<sup>77</sup>
10. Сотрудничество в области промышленного развития
11. Природные ресурсы
12. Наука и техника

##### *Вопросы для передачи Третьему комитету (по программе и координации)*

13. Оперативная деятельность
14. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций
15. Проект бюджета по программам на 1982—1983 годы
16. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
17. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций
18. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахарском районе

\* \* \*

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

\* \* \*

Доклады, представленные на рассмотрение Совета: доклады Объединенной инспекционной группы

#### С. ВОПРОСЫ ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВОЗВРАТНОЙ ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА

(октябрь/ноябрь 1981 года)

19. Торговля и развитие

<sup>77</sup> В решении 1981/103 Совет постановил (см. решение 1981/103), чтобы Комиссия по транснациональным корпорациям провела седьмую сессию не 18—28 мая 1981 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а 31 августа — 14 сентября 1981 года в Женеве. Сроки рассмотрения данного вопроса будут определены после того, как Совет рассмотрит проект предварительной повестки дня своей второй очередной сессии 1981 года.

20. Международный пакт о гражданских и политических правах
21. Университет Организации Объединенных Наций
22. Изучение долгосрочных тенденций экономического развития

2. На том же заседании Совет принял решение рассмотреть на своей первой очередной сессии 1981 года по пункту, озаглавленному «Специальная экономическая и гуманитарная помощь и помощь в случае стихийных бедствий», доклад Генерального секретаря о помощи перемещенным лицам в Эфиопии, просьба о предоставлении которого содержится в резолюции 35/183 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1980 года.

## II

### ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ ВКЛЮЧЕНИЯ В ПРОГРАММУ РАБОТЫ СОВЕТА НА 1982 ГОД

3. Совет также принял к сведению перечень вопросов для включения в программу работы Совета на 1982 год и замечания по ним, высказанные в ходе обсуждения:

#### А. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1982 ГОДА

Включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета (резолюция 35/219 А Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года)

#### В. ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1982 ГОДА

1. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации [резолюции Генеральной Ассамблеи 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и 34/24 от 15 ноября 1979 года]
2. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах [резолюции Совета 1988 (LX) от 11 мая 1976 года и 1980/24 от 2 мая 1980 года и решения 1978/9 и 1978/10 от 3 мая 1978 года]
3. Сессийная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах [резолюции Совета 1988 (LX) от 11 мая 1976 года, 1979/43 от 11 мая 1979 года и 1980/24 от 2 мая 1980 года и решение 1978/10 от 3 мая 1978 года]
4. Четвертая конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий [решение 1978/7 Совета от 11 апреля 1978 года]
5. Доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать восьмой сессии [резолюции Совета 5 (I) от 16 и 18 февраля 1946 года и 9 (II) от 21 июня 1946 года]
6. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций [резолюция 35/136 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года]
7. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать девятой сессии [резолюции Совета 11 (II) от 21 июня 1946 года и 1147 (XLI) от 4 августа 1966 года]
8. Права человека и научно-технический прогресс [резолюция 35/130 В Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1980 года]
9. Сообщения о положении женщин [резолюция 1980/39 Совета от 2 мая 1980 года]
10. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: доклад Со-

вета попечителей [резолюция 1998 (LX) Совета от 12 мая 1976 года и резолюция 31/135 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года]

11. Мировое социальное положение [резолюция 34/152 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года]
12. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека [резолюция 35/32 Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1980 года]

#### С. ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1982 ГОДА

1. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения по регионам и секторам [резолюция 118 (II) Генеральной Ассамблеи от 31 октября 1947 года и резолюция 1724 (LIII) Совета от 28 июля 1972 года]
2. Хартия экономических прав и обязанностей государств [резолюции Генеральной Ассамблеи 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года и 3486 (XXX) от 12 декабря 1975 года]
3. Доклад Комитета по планированию развития [резолюции Совета 1079 (XXXIX) от 28 июля 1965 года и 1625 (LI) от 30 июля 1971 года]
4. Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве [решение 1979/1 Совета от 9 февраля 1979 года, пункт 2]
5. Десятилетие транспорта и связи в Африке [резолюция 32/160 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1977 года]
6. Доклад Комиссии по населенным пунктам [резолюция 1978/1 Совета от 12 января 1978 года]
7. Доклад Всемирного продовольственного совета [резолюция 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года]
8. Доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи [резолюция 3404 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1975 года]
9. Доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития [резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года]
10. Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде [резолюция 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года]
11. Последующие действия и координация осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием [резолюции Генеральной Ассамблеи 32/172 от 19 декабря 1977 года и 35/73 от 5 декабря 1980 года, пункт 11]
12. Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием [резолюция 34/187 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года]
13. Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям [резолюция 1913 (LVII) Совета от 5 декабря 1974 года]
14. Доклад Совета по промышленному развитию [резолюция 2152 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 ноября 1966 года]
15. Специальные меры в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах [резолюция 35/64 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года]
16. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций [резолюция 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 года]
17. Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран [резолюция 35/80 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года]

18. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций [резолюция Генеральной Ассамблеи 2186 (XXI) от 13 декабря 1966 года и 2321 (XXII) от 15 декабря 1967 года]
  19. Мероприятия по техническому сотрудничеству, осуществляемые Генеральным секретарем [резолюция 2029 (XX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1965 года]
  20. Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения [резолюция 3019 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года и резолюция 1763 (LIV) Совета от 18 мая 1973 года]
  21. Программа добровольцев Организации Объединенных Наций [резолюция 33/84 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года]
  22. Детский фонд Организации Объединенных Наций [резолюция 802 (VIII) Генеральной Ассамблеи от 6 октября 1953 года]
  23. Специальный фонд Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю [резолюция 33/85 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года]
  24. Доклад Комитета по программе и координации [резолюция 2008 (LX) от 14 мая 1976 года]
  25. Доклад Административного комитета по координации [резолюция 13 (III) Совета от 21 сентября 1946 года]
  26. Доклад о совместных заседаниях Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации [резолюции Совета 1171 (XLI) от 5 августа 1966 года, 1472 (XLVIII) от 13 января 1970 года и 2008 (LX) от 14 мая 1976 года]
  27. Помощь в случае стихийных бедствий и других бедственных положений [резолюция 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года и резолюция 1612 (LI) Совета от 23 июля 1971 года]
  28. Сотрудничество в развитии прибрежных районов [резолюция 2099 (LXIII) Совета от 3 августа 1977 года]
  29. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций [резолюция 1980/50 Совета от 23 июля 1980 года]
  30. Помощь палестинскому народу [резолюция 2100 (LXIII) Совета от 3 августа 1977 года]
  31. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций [резолюция 33/183 К Генеральной Ассамблеи от 24 января 1979 года]
  32. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахарском районе [резолюция 34/16 Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1979 года]
  33. Доклады Объединенной инспекционной группы [резолюция 31/192 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года]
  34. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев [резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1950 года]
  35. Расходы системы Организации Объединенных Наций по программам [резолюция 1090 D (XXXIX) Совета от 31 июля 1965 года и решение 1980/103 Совета от 6 февраля 1980 года]
  36. Предлагаемый среднесрочный план на 1984—1989 годы
- D. ВОЗОБНОВЛЕННАЯ ВТОРАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ  
1982 ГОДА
37. Доклад Совета по торговле и развитию [резолюция Генеральной Ассамблеи 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года и 34/3 от 4 октября 1979 года]

38. Международный пакт о гражданских и политических правах [статья 45 Пакта]
39. Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций [резолюция 3081 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1973 года]

### III

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЯМИ И РЕШЕНИЯМИ, ПРИНЯТЫМИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ТРИДЦАТЬ ПЯТОЙ СЕССИИ

4. Совет, в соответствии с указанными ниже резолюциями и решениями Генеральной Ассамблеи, постановил:

а) передать на рассмотрение Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии:

резолюцию 35/32 от 14 ноября 1980 года о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека;

резолюцию 35/125 от 11 декабря 1980 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости;

резолюцию 35/131 от 11 декабря 1980 года по вопросу о конвенции о правах ребенка;

резолюцию 35/175 от 15 декабря 1980 года об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в системе Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

резолюцию 35/176 от 15 декабря 1980 года об альтернативных подходах и путях и средствах для содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

резолюцию 35/178 от 15 декабря 1980 года о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания;

резолюцию 35/185 от 15 декабря 1980 года о правах человека в Боливии;

резолюцию 35/188 от 15 декабря 1980 года о защите прав человека в Чили;

резолюцию 35/190 от 15 декабря 1980 года о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв массовых и грубых нарушений прав человека;

резолюцию 35/192 от 15 декабря 1980 года о положении в области прав человека и основных свобод в Сальвадоре;

резолюцию 35/193 от 15 декабря 1980 года по вопросу о недобровольных или насильственных исчезновениях;

резолюцию 35/196 от 15 декабря 1980 года о массовом уходе;

резолюцию 35/200 от 15 декабря 1980 года о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре;

b) передать также на рассмотрение Комиссии по правам человека:

резолюцию 35/35 В от 14 ноября 1980 года о значении всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека;

резолюцию 35/39 от 25 ноября 1980 года о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

резолюции 35/130 А и В от 11 декабря 1980 года о правах человека и научно-техническом прогрессе;

резолюцию 35/174 от 15 декабря 1980 года об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

резолюцию 35/206 F от 16 декабря 1980 года о роли транснациональных корпораций в Южной Африке;

резолюцию 35/206 N от 16 декабря 1980 года о положении женщин и детей в условиях апартеида;

c) передать резолюцию 35/170 от 15 декабря 1980 года о кодексе поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка на рассмотрение Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней;

d) передать резолюцию 35/195 от 15 декабря 1980 года о международном сотрудничестве в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами на рассмотрение Комиссии по наркотическим средствам на ее двадцать девятой сессии;

e) передать на рассмотрение Комиссии по транснациональным корпорациям на ее седьмой сессии:

резолюцию 35/186 от 15 декабря 1980 года об обмене информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах;

резолюцию 35/206 F от 16 декабря 1980 года о роли транснациональных корпораций в Южной Африке;

f) передать резолюцию 35/76 от 5 декабря 1980 года об укреплении деятельности в области населенных пунктов на рассмотрение Комиссии по населенным пунктам на ее четвертой сессии;

g) передать резолюцию 35/77 В от 5 декабря 1980 года о сотрудничестве между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде на рассмотрение Комиссии по населенным пунктам;

h) передать на рассмотрение региональных комиссий:

резолюцию 35/18 от 10 ноября 1980 года о провозглашении Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии;

резолюцию 35/78 от 5 декабря 1980 года об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии;

резолюцию 35/133 от 11 декабря 1980 года о Международном годе инвалидов;

резолюцию 35/136 от 11 декабря 1980 года о Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

резолюцию 35/137 от 11 декабря 1980 года о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

резолюцию 35/166 от 15 декабря 1980 года об объединении и прогрессивном развитии принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка;

резолюцию 35/202 от 16 декабря 1980 года о техническом сотрудничестве между развивающимися странами;

решение 35/440 от 16 декабря 1980 года о последствиях резолюций 32/197 и 33/202 Генеральной Ассамблеи для региональных комиссий;

i) передать на рассмотрение Экономической комиссии для Африки:

резолюцию 35/64 от 5 декабря 1980 года о специальных мерах в целях социально-экономического развития Африки в 80-х годах;

резолюцию 35/66 В от 5 декабря 1980 года о Десятилетии промышленного развития Африки.

#### **1981/101. Выборы членов Комитета по кандидатурам для избрания в Международный совет по контролю над наркотическими средствами**

На своем 1-м пленарном заседании 3 февраля 1981 года Совет, в соответствии со своей резолюцией 1106 (XL) от 4 марта 1966 года, учредил Комитет по кандидатурам с целью рассмотрения кандидатур для заполнения вакансий, которые

открываются в Международном совете по контролю над наркотическими средствами<sup>78</sup>. На 3-м пленарном заседании 6 февраля 1981 года в состав Комитета были избраны следующие государства: АВСТРАЛИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУРЦИЯ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЦИЯ и ЯПОНИЯ.

#### **1981/102. Рассмотрение вопроса о составе, организации и административных аспектах деятельности Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах**

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1981 года Совет, после проведения официальных и неофициальных заседаний для рассмотрения будущего состава, организации и административных аспектов деятельности Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в соответствии с резолюцией 1980/24 Совета от 2 мая 1980 года:

а) постановил продолжить рассмотрение этого вопроса на своей первой очередной сессии 1981 года;

б) принял к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 1980/24 Совета<sup>79</sup>;

с) принял к сведению назначение Председателем Совета, в соответствии с решением 1978/10 Совета от 3 мая 1978 года, следующих членов Совета, являющихся также государствами — участниками Пакта, членами Сессионной рабочей группы: БАРБАДОС, БОЛГАРИЮ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНУЮ РЕСПУБЛИКУ, ГЕРМАНСКУЮ ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ЗАИР, ИНДИЮ, ИОРДАНИЮ, ИРАК, ИСПАНИЮ, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, НИКАРАГУА, НОРВЕГИЮ, СЕНЕГАЛ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК и ЭКВАДОР.

д) постановил, что сессия Рабочей группы будет проведена с 14 апреля по 1 мая 1981 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций;

е) настоятельно призвал государства — члены Сессионной рабочей группы включить в состав своих делегаций специалистов по вопросам, рассматриваемым в Пакте, которые участвовали бы в работе Группы.

<sup>78</sup> См. E/1981/4.

<sup>79</sup> E/1981/6 и Add.1 и 2.

#### **1981/103. Изменения в расписании конференций и заседаний на 1981 год**

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1981 года Совет, учитывая прогресс, достигнутый к настоящему моменту Межправительственной рабочей группой по разработке кодекса поведения, и ее просьбу<sup>80</sup> о выделении ей дополнительного времени для выполнения ее мандата и завершения проекта кодекса к сроку, установленному в резолюции 1980/60 Совета от 24 июля 1980 года, постановил уполномочить Межправительственную рабочую группу по разработке кодекса поведения провести 18—29 мая 1981 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций еще одну дополнительную двухнедельную сессию до начала седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям и постановил также, чтобы Комиссия по транснациональным корпорациям провела свою седьмую сессию не 18—28 мая в Нью-Йорке, а 31 августа — 14 сентября 1981 года в Женеве.

#### **1981/104. Членство во вспомогательных органах Совета: выборы, назначения и утверждения**

##### **КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ**

1. На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1981 года Совет назначил, по рекомендации Генерального секретаря<sup>81</sup>, следующих двадцать три члена Комитета по планированию развития<sup>82</sup>, на срок, заканчивающийся 31 декабря 1983 года:

Исмаил-Сабри Абдалла (Египет);

Хатиджа Ахмад (Малайзия);

Абдельлатиф аль-Хамад (Кувейт);

Мария Аугустинович (Венгрия);

Г. К. Бос (Нидерланды);

Уильям Дж. Демас (Тринидад и Тобаго);

Хосе Энкарнасьон, мл. (Филиппины);

Герхард Фельс (Федеративная Республика Германии);

Селсу Фуртаду (Бразилия);

Р. К. А. Гардинер (Гана);

Синити Итимура (Япония);

Ричард Джолли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

В. Н. Кириченко (Союз Советских Социалистических Республик);

Джон П. Льюис (Соединенные Штаты Америки);

Ли Цзун (Китай);

Габриэль Миньо (Франция);

Дж. Мванза (Замбия);

<sup>80</sup> E/1981/17.

<sup>81</sup> E/1981/8.

<sup>82</sup> Комитет состоит из 24 членов; Генеральный секретарь намеревается назначить позднее одного эксперта по вопросам развития от государств Африки после того, как будут завершены проводящиеся в настоящее время консультации.



Джозеф Эленга Нгапоро (Конго);  
Йеран Охлин (Швеция);  
Юзеф Паестка (Польша);  
И. Дж. Пател (Индия);  
Германико Сальгадо (Эквадор);  
Леопольдо Солис (Мексика).

2. На своем 3-м пленарном заседании Совет принял следующее решение в отношении вакансий во вспомогательных органах Совета и связанных с ним органах:

#### КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Совет избрал УКРАИНСКУЮ СОВЕТСКУЮ СОЦИАЛИСТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ в Комитет по природным ресурсам на срок, начинающийся с даты избрания и заканчивающийся 31 декабря 1984 года.

Он постановил также отложить до своей первой очередной сессии 1981 года выборы двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года, и двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1984 года.

#### КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Ввиду отсутствия кандидатов в Комиссию по транснациональным корпорациям Совет постановил отложить до своей первой очередной сессии 1981 года выборы одного члена от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1982 года, и двух членов от государств Азии на срок, начинающийся с даты выборов и заканчивающийся 31 декабря 1983 года.

#### СПЕЦИАЛЬНАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал в Специальную межправительственную рабочую группу экспертов по международным стандартам учета и отчетности следующих членов: АЛЖИР и КИТАЙ.

Совет постановил отложить до своей первой очередной сессии 1981 года выборы двух членов от государств Восточной Европы.

3. Совет утвердил назначение следующих представителей членами функциональных комиссий или подкомиссий Совета, кандидатуры которых были предложены их правительствами<sup>83</sup>:

#### СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Рой Джеймс Камерон (Австралия);  
Жессе де Соза Монтеллу (Бразилия);  
Мартин Б. Уилк (Канада);  
Гастон Акоста Кордеро (Эквадор);  
Митике Бейене (Эфиопия);  
Олави Э. Ниитамо (Финляндия);  
О. А. И. Джексон (Гана);  
Абдул Рахман Джубори (Ирак);  
Сабуро Кавай (Япония);  
Кху Тейк Хуат (Малайзия);  
Серхио Мота Марин (Мексика);  
Н. Н. Артемьев (Украинская Советская Социалистическая Республика);  
Джон Борхэм (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

#### КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Эрик Строгн (Барбадос);  
Эдуардо Сантос Альвите (Эквадор);  
Василеос Валаорас (Греция);  
Хуан Хосе Куэва (Гондурас);  
Барнабаш Барта (Венгрия);  
Али Бустам (Индонезия);  
Э. Ф. Чинг'анда (Малави);  
Мохаммед Биджаад (Марокко);  
Д. Дй. ван де Ка (Нидерланды);  
О. О. Олайфа (Нигерия);  
Петер Якоб Бьерве (Норвегия);  
Идельбрандо Арайка (Панама);  
Карлос Муньос Торсельо (Перу);  
Силас Нийибизи (Руанда);  
Викрема С. Вирасуриа (Шри Ланка);  
Висит Буньякесанонд (Таиланд);  
А. А. Исупов (Союз Советских Социалистических Республик);  
Ричард Э. Бенедик (Соединенные Штаты Америки);  
Бангула Манено (Заир).

#### КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Хулиа Уриона де Ольмос (Боливия);  
Мария Тереса Инфанте Баррос (Чили);  
Адальберто Гонсалес (Сальвадор);  
Маринет Жирар (Франция);  
К. А. Накви (Индия);  
Агунг Ювано Чокросусено (Индонезия);  
Анна Мария Каваллоне (Италия);  
Махлапе Коане (Лесото);  
Полин Клемант Ракотоаривоне (Мадагаскар);  
Хайме Паскиер (Никарагуа);  
Ана Эрнандес де Питти (Панама);

<sup>83</sup> E/1981/5 и Corr.1—3 и Add.1 и 2; E/1981/9.

Доминго Л. Сиасон (Филиппины);  
Михал Добровичинский (Польша);  
Василе Галгау (Румыния);  
Ахмед Э. Тигани ат-Тайеб (Судан);  
Бертель Матсон (Швеция);  
Мустафа Кетен (Турция);  
И. Хмиль (Украинская Советская Социалистическая Республика);  
Рут С. Моргантау (Соединенные Штаты Америки).

#### КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Анисс Салах-Бей (Алжир);  
Габриель Мартинес (Аргентина);  
Карлос Калеро Родригес (Бразилия);  
Луис А. Варела (Коста-Рика);  
Луис Сола Вила (Куба);  
Нильс Боэль (Дания);  
Тадессе Террефе (Эфиопия);  
Филип Нагера Боул (Фиджи);  
Жан-Клод Сойер (Франция);  
А. А. Рахим (Индия);  
Галеб Заки Баракат (Иордания);  
Луис Падильо Нерво (Мексика);  
Олу Адениджи (Нигерия);  
Хорхе Э. Ильюзка (Панама);  
Кармен де Арана (Перу);  
Хосе Д. Инглес (Филиппины);  
Адам Лопатка (Польша);  
Кеба Мбайе (Сенегал);  
Диа Аллах аль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика);  
Олара Отунну (Уганда);  
В. А. Зорин (Союз Советских Социалистических Республик);  
Дзанкон Детементи Ололи (Заир);  
Чама Л. Ч. Мубанга-Чипойя (Замбия).

#### КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Шейла Каул (Индия);  
Йоко Нуита (Япония);  
И. Б. Датин Норлайли Азиз (Малайзия);  
Фатима Талиб Исмаел (Судан);  
В. И. Сиволоб (Украинская Советская Социалистическая Республика);  
Боли Нонква (Заир).

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕ НАРКОТИКАМИ И СВЯЗАННЫМ С ЭТИМ ВОПРОСАМ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ

Екмель Барутку (Турция).

#### 1981/105. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1981 года

На своем 3-м пленарном заседании 6 февраля 1981 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей первой очередной сессии 1981 года<sup>84</sup>.

На том же заседании, в соответствии с пунктом 5 своего решения 1980/10 от 6 февраля 1980 года, Совет постановил рассмотреть по пункту 1 предварительной повестки дня, озаглавленному «Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы», вопрос о типе доклада по земельной реформе и сельскому развитию, который будет представлен на рассмотрение второй очередной сессии Совета 1981 года, и предложил Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций представить Совету соответствующие предложения.

Совет также постановил, что в рамках этого же пункта повестки дня он должен быть информирован о положении с опубликованием Генеральным секретарем рекомендаций Комитета экспертов по перевозке опасных грузов в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1979/42 Совета от 11 мая 1979 года.

<sup>84</sup> E/1981/L.10.

#### ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1981 ГОДА

##### 1981/106. Доклад о земельной реформе и развитии сельских районов

На своем 8-м пленарном заседании 24 апреля 1981 года Совет утвердил предложения, сделанные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, относительно требуемого вида доклада о земельной реформе и развитии сельских районов<sup>85</sup> и постановил рассмотреть этот доклад на своей второй очередной сессии 1981 года по пункту повестки дня, озаглавленному «Общая дискуссия по проблемам

<sup>85</sup> См. E/1981/38.

международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и секторах».

##### 1981/107. Единый подход к анализу и планированию развития

На своем 13-м пленарном заседании 4 мая 1981 года Совет постановил:

a) принять к сведению доклад Генерального секретаря о едином подходе к анализу и планированию развития<sup>86</sup>;

<sup>86</sup> A/36/69.

b) продолжать рассматривать на регулярной основе вопрос о едином подходе к анализу и планированию развития с учетом его значения для процесса развития, как это подчеркнуто в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>87</sup>;

c) просить Генерального секретаря подготовить на основе информации, представленной правительствами, доклад об опыте, накопленном в области применения единого подхода в процессе социально-экономического развития на национальном уровне, а также в деятельности органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся экономическими и социальными вопросами, и представить его Совету на его первой очередной сессии 1983 года через Комиссию социального развития на ее двадцать восьмой сессии;

d) включить в предварительную повестку дня своей первой очередной сессии 1983 года пункт, озаглавленный «Единый подход к анализу и планированию развития».

#### 1981/108. Доклад Статистической комиссии

На своем 13-м пленарном заседании 4 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Статистической комиссии о ее двадцать первой сессии<sup>88</sup>, одобрил программу работы, содержащуюся в документе E/CN.3/XXI/CRP.1, с внесенными в нее устными поправками и принял к сведению проект среднесрочного плана Комиссии, содержащийся в документе E/CN.3/XXI/CRP.2.

#### 1981/109. Мероприятия по подготовке двадцать второй сессии Статистической комиссии

На своем 13-м пленарном заседании 4 мая 1981 года Совет постановил провести двадцать вторую сессию Статистической комиссии в первом квартале 1983 года в Нью-Йорке. Предварительная повестка дня и документация для этой сессии приводятся ниже:

##### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Специальные вопросы:

- a) Административные отчеты;
- b) Информационная техника.

##### Документация:

Доклад об использовании административных отчетов для статистических целей;

доклад о последствиях прогресса в развитии информационной техники.

4. Промышленная статистика, статистика транспорта, статистика энергетики и международной торговли:

- a) Промышленная статистика и статистика транспорта;
- b) Статистика энергетики;
- c) Статистика международной торговли.

##### Документация:

Доклад о ходе работы по подготовке Всемирной программы промышленной статистики и статистики транспорта 1983 года;

доклад о деятельности в области статистики энергетики, включая меры, направленные на создание глобальной системы комплексной статистики энергетики;

проект третьего пересмотренного издания международной стандартной торговой классификации (МСТК) и ее взаимосвязь с согласованной системой (СС).

5. Национальные счета и балансы:

- a) Система национальных счетов (СНС);
- b) Связи между СНС и системой баланса народного хозяйства (БНХ).

##### Документация:

Доклад о конкретных предложениях, касающихся: a) необходимого краткосрочного уточнения и совершенствования системы национальных счетов (СНС), включая внешние сделки, и b) устранения различий между взаимосвязанными международными стандартами, включая рекомендации о международной торговле и платежном балансе;

доклад о ходе работы по применению руководящих принципов и созданию серии международных данных в областях, отобранных из ряда национальных счетов, статистики государственного сектора, статистики распределения дохода, таблиц межотраслевого баланса, статистики национального баланса активов и пассивов и матриц социальной отчетности;

доклад о ходе разработки концептуальной основы сравнения СНС/БНХ и связанных с ними вопросов.

6. Статистика цен.

##### Документация:

Обзор достигнутых в последнее время результатов с особым упором на межучрежденческую программу статистики цен;

доклад о долгосрочном плане претворения в жизнь проекта проведения международных сопоставлений (ППМС).

7. Международные экономические классификации.

##### Документация:

Доклад о ходе работы по согласованию экономических классификаций, включая a) обзор положения дел в области подготовки пересмотренного издания международной стандартной промышленной классификации (МСПК) и ее координации с МСТК и b) координацию классификаций по видам деятельности и товарам Организации Объединенных Наций и других организаций.

8. Демографическая и социальная статистика:

- a) Переписи населения и жилого фонда;
- b) Статистика международной миграции;
- c) Социальные показатели и связи между социальной, демографической статистикой и связанной с ней экономической статистикой и статистикой в области окружающей среды.

<sup>87</sup> Резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение.  
<sup>88</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 2 (E/1981/12).

*Документация:*

Доклад о накопленном странами опыте и возникающих проблемах;

доклад о ходе работы по совершенствованию статистики международной миграции;

доклад о ходе национальной и международной деятельности в области социальных показателей, включая показатели в специфических областях, и о деятельности по разработке концепций и классификаций, имеющих особое значение для двух или более областей.

9. Статистика в области окружающей среды.

*Документация:*

Доклад о ходе работы с особым упором на прогресс, достигнутый в разработке системы ведения статистики в области окружающей среды.

10. Техническое сотрудничество:

- a) Развитие национального потенциала стран: Програма создания возможностей проведения национальных обследований домашних хозяйств и исследование по оценке жизненных уровней;
- b) Подготовка статистического персонала;
- c) Обработка статистических данных;
- d) Техническое сотрудничество в области статистики.

*Документация:*

Доклад о ходе осуществления Программы создания возможностей проведения национальных обследований домашних хозяйств и исследования по оценке жизненных уровней;

доклад о некоторых аспектах подготовки статистического персонала;

доклад о некоторых аспектах обработки статистических данных;

доклад о техническом сотрудничестве в области статистики между всеми членами системы Организации Объединенных Наций, другими международными организациями и странами.

11. Координация и интеграция международных статистических программ.

*Документация:*

Доклад рабочей группы по международным статистическим программам и координации о работе ее девятой сессии;

доклад об оценке координации в связи с четырьмя указанными вопросами.

12. Осуществление программ.

*Документация:*

Доклад Генерального секретаря о ходе работы, подготовленный в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и содержащий общий обзор деятельности международных организаций.

13. Цели и планирование программ.

*Документация:*

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в сотрудничестве с соответствующими международными организациями, с описанием планов предстоящей деятельности;

доклад, содержащий предлагаемую программу работы Статистического бюро Организации Объединенных Наций на 1984—1985 годы и все поправки к среднесрочному плану на период 1984—1989 годов.

14. Другие вопросы.

15. Рассмотрение проекта предварительной повестки дня двадцать третьей сессии Комиссии.

16. Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету.

**1981/110. Девятая сессия Рабочей группы по международным статистическим программам и координации**

На своем 13-м пленарном заседании 4 мая 1981 года Совет постановил провести девятую сессию Рабочей группы по международным статистическим программам и координации Статистической комиссии с 29 сентября по 2 октября 1981 года.

**1981/111. Опубликование пересмотренных рекомендаций Комитета экспертов по перевозке опасных грузов**

На своем 13-м заседании 4 мая 1981 года Совет постановил предложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам в срочном порядке изучить вопрос о как можно более быстром опубликовании пересмотренных рекомендаций Комитета экспертов по перевозке опасных грузов, просьба о котором содержится в резолюциях Совета 1979/42 от 11 мая 1979 года и 1981/3 от 4 мая 1981 года, с учетом предыдущих рекомендаций Консультативного комитета<sup>89</sup> и решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии относительно ресурсов и опубликования рекомендаций.

**1981/112. Рекомендации второй Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки**

На своем 13-м пленарном заседании 4 мая 1981 года Совет принял к сведению отчет Генерального секретаря о мерах по соответствующему выполнению рекомендаций второй Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки<sup>90</sup>.

**1981/113. Стратегия и политика в области контроля над наркотиками**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет постановил направить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии резолюцию 1 (XXIX) Комиссии по наркотическим средствам от 11 февраля 1981 года, озаглавленную «Стратегия и политика в области контроля над наркотиками»<sup>91</sup>, и приложение к ней<sup>92</sup> наряду с комментариями, сделанными к ней Советом на его первой очередной сессии 1981 года<sup>93</sup>.

<sup>89</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 7А (А/34/7/Add.1—28)*, документ А/34/7/Add.9, пункт 9.

<sup>90</sup> Е/1981/19.

<sup>91</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 4 (Е/1981/24)*, глава XI, раздел А.

<sup>92</sup> Там же, *Дополнение № 4 (Е/1981/24)*, приложение II.

<sup>93</sup> См. Е/1981/С.2/SR.2—4.

## 1981/114. Доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год<sup>94</sup>.

## 1981/115. Предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии по наркотическим средствам

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет утвердил следующую предварительную повестку дня и документацию для тридцатой сессии Комиссии по наркотическим средствам:

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ТРИДЦАТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Доклады о деятельности в области международного контроля над наркотиками, предпринятой на международном уровне:
  - a) доклад о деятельности, предпринятой органами Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;
  - b) доклады специализированных учреждений и международных органов и организаций;
  - c) доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами, уделяющий особое внимание мировым потребностям и предложению опиатов;
  - d) доклад о научных исследованиях, включающий i) общую информацию и ii) сообщение о работе Лаборатории Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам.

#### Документация:

Доклад Отдела по наркотическим средствам;

доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1982 год;

доклад о научных исследованиях;

доклад специализированных учреждений и международных органов и организаций.

4. Осуществление международных договоров о контроле над наркотическими средствами и психотропными веществами.

#### Документация:

Доклад об осуществлении международных договоров о контроле над наркотиками;

доклад о статусе многосторонних договоров.

5. Положение и тенденции в области злоупотребления наркотиками и незаконный оборот, включая доклады смежных органов, занимающихся проблемами незаконного оборота наркотиков.

#### Документация:

Обзор злоупотребления наркотиками и мер, направленных на сокращение незаконного спроса;

обзор незаконного оборота;

доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1982 год;

последний(е) доклад(ы) Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с ним вопросам;

доклад последнего(их) Совещания(ий) оперативных глав национальных органов по обеспечению соблюдения законов о наркотиках в районе Дальнего Востока.

6. Рассмотрение и осуществление программы стратегии и политики в области контроля над наркотиками.

#### Документация:

Обзор стратегии и политики в области контроля над наркотиками.

7. Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и доклады, касающиеся финансируемых им мероприятий.

#### Документация:

Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами за 1981—1982 годы;

финансовые данные о мероприятиях, финансируемых Фондом.

8. Программа работы и очередность задач.

#### Документация:

Программа работы и очередность задач.

9. Доклад Комиссии о работе ее тридцатой сессии.

## 1981/116. Предварительная повестка дня и документация для седьмой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет утвердил следующую предварительную повестку дня и документацию для седьмой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам:

### ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ СЕДЬМОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Рассмотрение в срочном порядке предложений об определении или изменении списочного статуса наркотиков.  
*Документация:*  
Просьбы и рекомендации об определении и изменении списочного статуса наркотиков;  
доклад о статусе многосторонних договоров.
4. Доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами, уделяющий особое внимание мировым потребностям и предложению опиатов.

#### Документация:

Доклад Международного комитета по контролю над наркотическими средствами за 1981 год.

5. Обзор программы стратегии и политики, а также осуществляемых проектов, финансируемых Фондом Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами.

#### Документация:

Обзор стратегии и политики в области контроля над наркотическими средствами;

<sup>94</sup> E/INCB/52 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.XI.2).

предварительный доклад Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами.

6. Разработка мер по предупреждению и лечению с целью сокращения незаконного спроса на наркотики, а также особых контрмер, направленных против незаконного оборота.

*Документация:*

Доклад о мерах по предупреждению и лечению с целью сокращения незаконного спроса на наркотики;

доклад о контрмерах против незаконного оборота;

обзор тенденций в области злоупотребления наркотиками и незаконный оборот.

7. Доклад Комиссии о работе ее седьмой специальной сессии.

### **1981/117. Расписание конференций и заседаний на 1982 и 1983 годы**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял решение включить в свое расписание конференций и заседаний на 1982 и 1983 годы ежегодно по одной сессии Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с ним вопросам и по одной сессии Совещания оперативных глав национальных органов по обеспечению соблюдения законов о наркотиках в районе Дальнего Востока. Сессии должны проводиться в столицах соответствующих регионов в сроки, которые предстоит определить.

### **1981/118. Доклад Комиссии по наркотическим средствам**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее двадцать девятой сессии<sup>95</sup>.

### **1981/119. Пересмотр решения 1 (S-VI) Комиссии по наркотическим средствам**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет постановил подтвердить решение 1 (S-VI) Комиссии по наркотическим средствам от 14 февраля 1980 года о включении декстропропаксифена в список II, приложенный к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и к этой Конвенции с поправками, внесенными в нее Протоколом 1972 года<sup>96</sup>.

### **1981/120. Выдвижение кандидатов в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет подтвердил выдвижение Комиссией социального развития следующего канди-

дата в члены Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок начиная с 1 июля 1981 года:

Густаво Эстева (Мексика).

Совет также выдвинул кандидатуру Карла Эрика Кнутссона (Швеция) на дополнительный двухлетний срок начиная с 1 июля 1981 года.

### **1981/121. Предварительная повестка дня и документация для двадцать восьмой сессии Комиссии социального развития**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет утвердил следующую предварительную повестку дня и запрашиваемую документацию для двадцать восьмой сессии Комиссии социального развития:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ДВАДЦАТЬ ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Обзор настоящих и будущих тенденций и коренных изменений в области социально-экономического развития.

*Документация:*

Доклад 1981 года о мировом социальном положении и доклад об осуществлении Декларации социального прогресса и развития;

доклад Генерального секретаря по обзору и оценке международной стратегии развития;

доклад Генерального секретаря о возникающих социальных вопросах международного значения.

4. Социально-экономическая политика, связанная с вопросами справедливого распределения национального дохода и с процессом развития организационных структур.

*Документация:*

Записка Генерального секретаря об основных выводах исследовательского проекта о распределении доходов;

доклад Генерального секретаря о социальных аспектах развития сельских районов.

5. Социальная интеграция

*Документация:*

Доклад о развитии стратегии и политики в области социальной интеграции;

доклад об участии населения и мероприятиях местного характера;

доклад о политике и программах социального обеспечения в области развития;

доклад о тенденциях в области социального обеспечения семей и детей;

доклад о соответствующих постановлениях, касающихся обеспечения трудящихся-мигрантов и их семей;

доклад о ходе подготовки к Международному году молодежи;

доклад о положении молодежи;

<sup>95</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 4 (E/1981/24).*

<sup>96</sup> *Там же, 1980 год, Дополнение № 4 (E/1980/14), глава XII, раздел В.*

доклад о Всемирной Ассамблее по проблемам старения и международная программа действий в области старения;

доклад о Международном годе инвалидов и всемирный план действий для инвалидов;

приложение к докладу о мировом социальном положении по вопросу осуществления Декларации прав инвалидов;

доклад о предупреждении потери трудоспособности;

доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о работе его седьмой сессии.

#### 6. Другие вопросы:

а) Доклад о ходе работы в 1981—1982 годах, включая, в частности, меры по осуществлению резолюций, принятых Экономическим и Социальным Советом по рекомендации Комиссии на ее двадцать седьмой сессии, и среднесрочный план на 1984—1989 годы;

б) Доклад о ходе осуществления мероприятий региональных комиссий за двухгодичный период 1981—1982 годов в области социального обеспечения и социального развития;

с) Доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций;

д) Рассмотрение проекта предварительной повестки дня двадцать девятой сессии.

#### 7. Утверждение доклада Комиссии Экономическому и Социальному Совету.

#### 1981/122. Доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет:

а) принял к сведению доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о работе его шестой сессии<sup>97</sup>;

б) утвердил содержащуюся в нем предварительную повестку дня седьмой сессии Комитета, которая состоится в 1982 году<sup>98</sup>;

с) принял к сведению записку Генерального секретаря<sup>99</sup>, касающуюся доклада Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, и просил Генерального секретаря без ущерба для принятых процедур представления докладов Комитета представить Совету на его первой очередной сессии 1982 года всеобъемлющее сообщение о подготовке к седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

#### 1981/123. Доклад Комиссии социального развития

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее двадцать седьмой сессии<sup>100</sup>.

<sup>97</sup> E/1980/112.

<sup>98</sup> Там же, глава I.

<sup>99</sup> E/1981/C.2/L.3.

<sup>100</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 6 (E/1981/26).*

#### 1981/124. Доклад Генерального секретаря о национальном опыте в области содействия кооперативному движению

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о национальном опыте в области содействия кооперативному движению<sup>101</sup> и постановил передать его на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

#### 1981/125. Созыв Всемирной конференции по народонаселению в 1984 году

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет, рассмотрев проект резолюции, озаглавленный «Созыв Всемирной конференции по народонаселению в 1984 году»<sup>102</sup>, который был рекомендован Комиссией по народонаселению на ее двадцать первой сессии для принятия Советом, а также предложенную поправку к нему<sup>103</sup>, постановил:

а) отложить принятие решения по этому проекту резолюции и предложенной поправке к нему до своей второй очередной сессии 1981 года;

б) просить Генерального секретаря представить Совету на его второй очередной сессии 1981 года пересмотренное заявление о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам в соответствии с обсуждением, имевшим место на первой очередной сессии 1981 года Совета<sup>104</sup>;

с) просить Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения изучить возможность изыскания средств для предлагаемой конференции за счет внешних источников.

#### 1981/126. Предварительная повестка дня и документация для двадцать второй сессии Комиссии по народонаселению

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет утвердил следующие предварительную повестку дня и документацию для двадцать второй сессии Комиссии по народонаселению:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Действия Организации Объединенных Наций по осуществлению рекомендаций Всемирной конференции по на-

<sup>101</sup> A/36/115.

<sup>102</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 3 (E/1981/13), глава I, раздел А, проект резолюции I.*

<sup>103</sup> E/1981/C.1/L.1.

<sup>104</sup> См. E/1981/C.1/SR.4.

родонаселению 1974 года: контроль над демографическими тенденциями и политикой.

*Документация:*

Краткий доклад о контроле над тенденциями;

краткий доклад о контроле над политикой;

рабочий документ о контроле над тенденциями (только на английском языке);

рабочий документ о контроле над политикой (только на английском языке).

4. Ход работы в области народонаселения.

*Документация:*

Ход работы департамента по международным экономическим и социальным вопросам в 1981—1982 годах;

рекомендации групп экспертов (приблизительно четыре доклада);

ход работы Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития в 1981—1982 годах.

5. Программа работы в области народонаселения на двухгодичный период 1984—1985 годов и среднесрочный план на период 1984—1989 годов.

*Документация:*

Программа работы на период 1984—1985 годов и среднесрочный план на период 1984—1989 годов;

среднесрочный план на период 1984—1989 годов (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития).

6. Проект предварительной повестки дня для двадцать третьей сессии Комиссии.

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать второй сессии.

**1981/127. Доклад Комиссии по народонаселению**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению о ее двадцать первой сессии<sup>105</sup>.

**1981/128. Доклад Генерального секретаря о демографическом положении в мире в 1981 году**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о демографическом положении в мире в 1981 году<sup>106</sup> и постановил препроводить его Генеральной Ассамблее.

**1981/129. Заседания Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и его вспомогательных органов**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет постановил:

a) что Группа докладчиков Комитета экспертов по перевозке опасных грузов должна проводить свои заседания в течение двух недель в августе, а не в течение одной недели в марте и одной недели в августе 1981 года, как это ранее

<sup>105</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 3 (E/1981/13).

<sup>106</sup> A/36/117.

было запланировано, и что Группа экспертов по взрывоопасным веществам должна проводить свои заседания в октябре, а не в августе 1981 года;

b) рассмотреть расписание заседаний Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и его вспомогательных органов на 1982 год на второй очередной сессии 1981 года в ходе общего рассмотрения расписания конференций и заседаний на 1982 и 1983 годы.

**1981/130. Вторая Всемирная конференция по борьбе против расизма и расовой дискриминации**

На своем 14-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1980/7 от 24 апреля 1980 года и ссылаясь, в частности, на резолюцию 35/33 Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1980 года, в которой она постановила провести в 1983 году вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации, уполномочивает своего Председателя назначить в консультации с региональными группами на основе принципа справедливого географического распределения и до окончания работы Совета в 1981 году комитет в составе двадцати трех государств — членов Организации Объединенных Наций, который в качестве Подготовительного подкомитета Совета должен будет в консультации с Генеральным секретарем завершить подготовку ко второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в частности в том, что касается:

a) предварительной повестки дня Конференции;

b) временных правил процедуры;

c) организации работы;

d) сроков и места проведения Конференции;

e) расходов на проведение Конференции;

f) условий представительства участников;

g) документации.

**1981/131. Роль средств массовой информации в борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида**

На своем 15-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о роли средств массовой информации в борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида<sup>107</sup>.

<sup>107</sup> E/1981/36.



**1981/132. Обобщающий доклад Генерального секретаря о международных усилиях в целях удовлетворения гуманитарных потребностей в чрезвычайных ситуациях**

На своем 15-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет в соответствии со своей резолюцией 1980/43 от 23 июля 1980 года постановил препроводить обобщающий доклад Генерального секретаря о международных усилиях в целях удовлетворения гуманитарных потребностей в чрезвычайных ситуациях<sup>108</sup> Комитету по программе и координации на его двадцать первой сессии и постановил рассмотреть этот доклад наряду с комментариями Комитета по программе и координации на своей второй очередной сессии 1981 года.

**1981/133. Международная конференция по оказанию помощи беженцам в Африке**

На своем 15-м пленарном заседании 6 мая 1981 года Совет принял к сведению устный доклад, представленный от имени Генерального секретаря по пункту 4 повестки дня на его 8-м заседании 24 апреля 1981 года<sup>109</sup>, о работе Международной конференции по оказанию помощи беженцам в Африке, состоявшейся в Женеве 9 и 10 апреля 1981 года.

**1981/134. Выборы, назначения и выдвижение кандидатур во вспомогательные и связанные с Советом органы**

1. На своем 16-м пленарном заседании 7 мая 1981 года Совет провел выборы для заполнения открывающихся 31 декабря 1981 года вакансий в четырех из своих функциональных комиссий, результаты которых приводятся ниже:

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Следующие восемь государств были избраны на четырехгодичный срок: АРГЕНТИНА, ИРЛАНДИЯ, ИСПАНИЯ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, НИГЕРИЯ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТОГО и ФРАНЦИЯ.

*Членский состав в 1982 году  
(24 члена)*

*Срок полномочий истекает  
31 декабря  
(год)*

Австралия . . . . .	1984
Австрия . . . . .	1983
Аргентина . . . . .	1985
Бразилия . . . . .	1984
Венгрия . . . . .	1983
Гана . . . . .	1983
Индия . . . . .	1983
Ирак . . . . .	1983
Ирландия . . . . .	1985
Испания . . . . .	1985

<sup>108</sup> E/1981/16, приложение.

<sup>109</sup> См. E/1981/SR.8.

Кения . . . . .	1983
Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	1985
Малайзия . . . . .	1984
Мексика . . . . .	1984
Нигерия . . . . .	1985
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1984
Союз Советских Социалистических Республик Того . . . . .	1985
Украинская Советская Социалистическая Республика . . . . .	1984
Финляндия . . . . .	1984
Франция . . . . .	1985
Чехословакия . . . . .	1983
Эквадор . . . . .	1983
Япония . . . . .	1984

**КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ**

Следующие девять государств были избраны на четырехгодичный срок: БОЛИВИЯ, ЗАМБИЯ, КИТАЙ, МЕКСИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН и ЯПОНИЯ.

*Членский состав в 1982 году  
(27 членов)*

*Срок полномочий истекает  
31 декабря  
(год)*

Боливия . . . . .	1985
Венгрия . . . . .	1984
Гондурас . . . . .	1984
Греция . . . . .	1984
Заир . . . . .	1984
Замбия . . . . .	1985
Индонезия . . . . .	1983
Китай . . . . .	1985
Марокко . . . . .	1983
Мексика . . . . .	1985
Нигерия . . . . .	1983
Нидерланды . . . . .	1984
Норвегия . . . . .	1984
Перу . . . . .	1984
Руанда . . . . .	1984
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1985
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1985
Союз Советских Социалистических Республик Судан . . . . .	1985
Сьерра Леоне . . . . .	1983
Таиланд . . . . .	1984
Украинская Советская Социалистическая Республика . . . . .	1983
Финляндия . . . . .	1983
Франция . . . . .	1983
Шри Ланка . . . . .	1983
Эквадор . . . . .	1983
Япония . . . . .	1985

**КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Следующие пятнадцать государств были избраны на трехгодичный срок: АРГЕНТИНА, БОЛГАРИЯ, ГАМБИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ЗИМБАБВЕ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КИТАЙ, КУБА, ПАКИСТАН, РУАНДА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТОГО, УРУГВАЙ и ЯПОНИЯ.

Членский состав в 1982 году  
(43 члена)

	Срок полномочий истекает 31 декабря (год)
Австралия	1983
Алжир	1982
Аргентина	1984
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1982
Болгария	1984
Бразилия	1983
Гамбия	1984
Гана	1983
Германии, Федеративная Республика	1984
Греция	1982
Дания	1982
Заир	1983
Замбия	1982
Зимбабве	1984
Индия	1982
Иордания	1983
Италия	1984
Канада	1984
Кипр	1982
Китай	1984
Коста-Рика	1982
Куба	1984
Мексика	1983
Нидерланды	1982
Пакистан	1984
Панама	1982
Перу	1982
Польша	1983
Руанда	1984
Сенегал	1983
Сирийская Арабская Республика	1982
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984
Соединенные Штаты Америки	1983
Союз Советских Социалистических Республик	1982
Того	1984
Уганда	1983
Уругвай	1984
Фиджи	1983
Филиппины	1983
Франция	1983
Эфиопия	1982
Югославия	1983
Япония	1984

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Следующие пятнадцать государств были избраны на четырехгодичный срок: АВСТРАЛИЯ, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, БЕЛЬГИЯ, БОЛГАРИЯ, ЗАИР, КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА, МАЛАЙЗИЯ, МЕКСИКА, НИГЕРИЯ, ПАНАМА, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУРЦИЯ и ЯПОНИЯ.

Членский состав в 1982 году  
(30 членов)

	Срок полномочий истекает 31 декабря (год)
Австралия	1985
Аргентина	1983
Багамские Острова	1985
Бельгия	1985
Болгария	1985
Венгрия	1983
Германии, Федеративная Республика	1983
Заир	1985

Индия	1983
Испания	1983
Италия	1983
Колумбия	1983
Корейская Республика	1985
Мадагаскар	1983
Малави	1983
Малайзия	1985
Мексика	1985
Нигерия	1985
Норвегия	1983
Пакистан	1983
Панама	1985
Сенегал	1985
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1985
Соединенные Штаты Америки	1983
Союз Советских Социалистических Республик	1985
Таиланд	1983
Турция	1985
Франция	1983
Югославия	1983
Япония	1985

2. На своих 16-м и 17-м пленарных заседаниях 7 мая 1981 года Совет также провел выборы для заполнения вакансий в следующих органах: Комиссии по населенным пунктам, Комиссии по транснациональным корпорациям, Правлении Детского фонда Организации Объединенных Наций, Совете управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Комитете по политике и программам продовольственной помощи и Международном совете по контролю над наркотическими средствами. Совет выдвинул кандидатуры государств-членов для их избрания Генеральной Ассамблеей в Комитет по программе и координации и назначил членов Комитета по планированию развития и Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Следующие семнадцать государств были избраны на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1982 года: БАНГЛАДЕШ, БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, БОЛИВИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГРЕЦИЯ, ЗИМБАБВЕ, ИНДИЯ, ИТАЛИЯ, КЕНИЯ, КИПР, ЛИБЕРИЯ, МАРОККО, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ, САЛЬВАДОР, СУДАН, ЧИЛИ и ШРИ ЛАНКА.

Членский состав в 1982 году <sup>110</sup>  
(58 членов)

	Срок полномочий истекает 31 декабря (год)
Аргентина	1983
Бангладеш	1984
Барбадос	1983
Белорусская Советская Социалистическая Республика	1984

<sup>110</sup> На своем 16-м пленарном заседании Совет отложил до следующей сессии избрание одного члена из числа азиатских государств и одного члена из числа восточноевропейских государств на трехгодичный срок, который начинается 1 января 1982 года.

Бельгия	1982
Болгария	1983
Боливия	1984
Бурунди	1983
Венгрия	1982
Гвинея	1983
Германии, Федеративная Республика	1984
Германская Демократическая Республика	1982
Греция	1984
Дания	1983
Египет	1982
Замбия	1983
Зимбабве	1984
Индия	1984
Индонезия	1982
Ирак	1982
Испания	1983
Италия	1984
Канада	1982
Кения	1984
Кипр	1984
Колумбия	1982
Куба	1982
Лесото	1982
Либерия	1984
Малайзия	1982
Марокко	1984
Мексика	1983
Нигерия	1982
Нидерланды	1982
Новая Зеландия	1984
Норвегия	1982
Объединенная Республика Танзания	1983
Пакистан	1983
Папуа — Новая Гвинея	1982
Перу	1982
Сальвадор	1984
Свазиленд	1983
Сирийская Арабская Республика	1983
Соединенные Штаты Америки	1983
Сомали	1983
Союз Советских Социалистических Республик	1983
Судан	1984
Сьерра Леоне	1982
Уганда	1982
Филиппины	1983
Финляндия	1983
Франция	1982
Чили	1984
Шри Ланка	1984
Ямайка	1983
Япония	1983

#### КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Следующие пятнадцать государств были избраны на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1982 года: АЛЖИР, ВЕНЕСУЭЛА, ГАНА, ИНДИЯ, ИРАН, ИТАЛИЯ, КАНАДА, КОНГО, ПАКИСТАН, ПЕРУ, СВАЗИЛЕНД, ТУРЦИЯ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЮГОСЛАВИЯ и ЯМАЙКА.

*Членский состав в 1982 году*<sup>111</sup>  
(48 членов)

*Срок полномочий истекает 31 декабря (год)*

Алжир	1984
Аргентина	1983

<sup>111</sup> На своем 16-м пленарном заседании Совет отложил до следующей сессии избрание одного члена из числа

Бразилия	1982
Венесуэла	1984
Гана	1984
Гватемала	1983
Гвинея	1983
Германии, Федеративная Республика	1983
Германская Демократическая Республика	1983
Египет	1983
Заир	1982
Индия	1984
Иран	1984
Италия	1984
Канада	1984
Кения	1982
Китай	1983
Конго	1984
Коста-Рика	1983
Куба	1982
Ливийская Арабская Джамахирия	1983
Мексика	1982
Нидерланды	1982
Пакистан	1984
Панама	1982
Перу	1984
Румыния	1983
Свазиленд	1984
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982
Соединенные Штаты Америки	1982
Сомали	1982
Союз Советских Социалистических Республик	1982
Сьерра Леоне	1983
Таиланд	1982
Турция	1984
Уганда	1982
Украинская Советская Социалистическая Республика	1984
Филиппины	1982
Франция	1983
Швейцария	1983
Швеция	1982
Югославия	1984
Ямайка	1984
Япония	1983

#### ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Следующие десять государств были избраны на трехгодичный срок, начинающийся 1 августа 1981 года: АВСТРИЯ, БЕРЕГ СЛОНОВОЙ КОСТИ, ВЕНЕСУЭЛА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ, ПАКИСТАН, ТОГО, ШВЕЙЦАРИЯ и ШВЕЦИЯ.

*Членский состав с 1 августа 1981 года*  
(30 членов)

*Срок полномочий истекает 31 июля (год)*

Австралия	1982
Австрия	1984
Барбадос	1983
Бельгия	1983
Берег Слоновой Кости	1984
Ботсвана	1983
Бразилия	1983
Бурунди	1982

азиатских государств на трехгодичный срок, исчисляемый с 1 января 1982 года; одного члена из числа азиатских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1982 года; и двух членов из числа азиатских государств на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1983 года.

Венгрия	1982
Венесуэла	1984
Германии, Федеративная Республика	1983
Германская Демократическая Республика	1984
Индия	1984
Канада	1983
Китай	1983
Ливийская Арабская Джамахирия	1982
Мексика	1982
Норвегия	1983
Объединенные Арабские Эмираты	1984
Пакистан	1984
Соединенные Штаты Америки	1982
Сомали	1982
Союз Советских Социалистических Республик	1982
Таиланд	1983
Того	1984
Франция	1982
Швейцария	1984
Швеция	1984
Югославия	1983
Япония	1982

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ  
Организации Объединенных Наций

Следующие шестнадцать государств были избраны на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1982 года: АВСТРИЯ, БАРБАДОС, БУТАН, ЗАМБИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КИТАЙ, МАЛИ, МЕКСИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ТУНИС, ФИДЖИ, ЭКВАДОР и ЯПОНИЯ.

Членский состав в 1982 году  
(48 членов)

Срок полномочий истекает 31 декабря (год)

Австрия	1984
Аргентина	1983
Барбадос	1984
Бельгия	1982
Болгария	1983
Бразилия	1982
Бутан	1984
Венесуэла	1983
Габон	1982
Гвинея	1983
Германии, Федеративная Республика	1983
Дания	1982
Замбия	1984
Индия	1983
Испания	1984
Италия	1984
Немен	1983
Канада	1982
Китай	1984
Кувейт	1982
Либерия	1982
Малави	1982
Малайзия	1982
Мали	1984
Мексика	1984
Нигер	1983
Нидерланды	1983
Новая Зеландия	1982
Норвегия	1982
Пакистан	1983
Польша	1983
Руанда	1982
Румыния	1982

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984
Соединенные Штаты Америки	1984
Сомали	1983
Союз Советских Социалистических Республик	1984
Тринидад и Тобаго	1983
Тунис	1984
Турция	1983
Уганда	1982
Фиджи	1984
Франция	1982
Швейцария	1983
Швеция	1983
Шри Ланка	1982
Эквадор	1984
Япония	1984

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ  
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

Следующие четыре государства были избраны на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1982 года: БЕЛЬГИЯ, ПАКИСТАН, ФИНЛЯНДИЯ и ЯПОНИЯ.

Членский состав в 1982 году<sup>112</sup>  
(30 членов)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом

Срок полномочий истекает 31 декабря (год)

Аргентина	1982
Бельгия	1984
Венгрия	1983
Греция	1983
Дания	1983
Индия	1983
Ирландия	1982
Лесото	1982
Марокко	1983
Мексика	1982
Пакистан	1984
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982
Финляндия	1984
Япония	1984

Члены, избранные Советом ФАО<sup>113</sup>

Срок полномочий истекает 31 декабря (год)

Австралия	1983
Бангладеш	1983
Германии, Федеративная Республика	1982
Египет	1982
Канада	1983
Куба	1982
Саудовская Аравия	1983
Соединенные Штаты Америки	1983
Сьерра Леоне	1982
Франция	1982

<sup>112</sup> На своем 17-м пленарном заседании Совет отложил до следующей сессии избрание одного члена из числа африканских государств на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1982 года.

<sup>113</sup> Остальные пять должностей будут заполнены Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на ее сессии, которая состоится в четвертом квартале 1981 года.

## МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Совет избрал семь членов Международного комитета по контролю над наркотическими средствами на пятилетний срок, начинающийся 2 марта 1982 года.

Совет избрал также г-на Нобуо Мотохаси (Япония) на срок, начинающийся с даты избрания и истекающий 1 марта 1982 года, для заполнения непредвиденной вакансии, открывшейся в силу пункта 3 статьи 10 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года.

### Членский состав со 2 марта 1982 года

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом в состав Комитета, установленный в Протоколе 1972 года, изменившем положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года

Адольф Генрих фон Арним (Германия, Федеративная Республика) . . . . .	1987
Бела Бэли (Венгрия) . . . . .	1985
Бабакар С. М. Диоп (Сенегал) . . . . .	1985
Рамон де ла Фуэнте (Мексика) . . . . .	1987
Диего Гарсес Хиральдо (Колумбия) . . . . .	1985
Бетти К. Гоу (Соединенные Штаты Америки)	1987
Сюкрю Каймакчалан (Турция) . . . . .	1987
Мохсен Кчук (Тунис) . . . . .	1985
Викторио В. Ольгин (Аргентина) . . . . .	1985
Поль Рейтер (Франция) . . . . .	1987
Брор Рексед (Швеция) . . . . .	1987
Джасджит Сингх (Индия) . . . . .	1985
Эдвард Вильямс (Австралия) . . . . .	1987

## КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Совет в соответствии с пунктом 7 приложения к своей резолюции 2008 (LX) от 14 мая 1976 года выдвинул кандидатуры следующих государств-членов для их избрания Генеральной Ассамблеей на ее тридцать шестой сессии на трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1982 года:

- a) азиатские государства: Пакистан;
- b) латиноамериканские государства: Тринидад и Тобаго;
- c) социалистические государства Восточной Европы: Румыния и Югославия;
- d) западноевропейские и прочие государства: Германия, Федеративная Республика, Нидерланды, Норвегия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

## КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

По рекомендации Генерального секретаря Совет назначил г-на Дж. О. Нванкво (Нигерия) на срок, истекающий 31 декабря 1983 года.

## СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

По предложению Генерального секретаря<sup>114</sup> Совет вновь назначил следующих трех членов Совета попечителей на сроки, истекающие 30 июня 1984 года: г-жу Марсель Дево (Франция), г-жу Азизу Хусейн (Египет) и г-жу Нобуко Такахаси (Япония).

### Членский состав<sup>115</sup> (10 членов)

Срок полномочий истекает 30 июня<sup>116</sup> (год)

Гулзар Бано (Пакистан) . . . . .	1982
Эстер Босеруп (Дания) . . . . .	1982
Марсель Дево (Франция) . . . . .	1984
Вильма Эспин де Кастро (Куба) . . . . .	1982
Эммануэль Т. Эскеа Герреро (Доминиканская Республика) . . . . .	1983
Азиза Хусейн (Египет) . . . . .	1984
Лили Монзе (Замбия) . . . . .	1983
Нобуко Такахаси (Япония) . . . . .	1984
Айрин Тинкер (Соединенные Штаты Америки)	1983
Вида Томсич (Югославия) . . . . .	1982

## 1981/135. Включение арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет:

a) постановил принять все необходимые меры для того, чтобы полностью удовлетворить просьбу, содержащуюся в резолюции 35/219 А Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года о включении арабского языка в число официальных языков Экономического и Социального Совета не позднее 1 января 1983 года;

b) в этих целях просил Генерального секретаря подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад о всех практических последствиях просьбы, содержащейся в резолюции 35/219 А Ассамблеи;

c) постановил принять окончательное решение на своей первой очередной сессии 1982 года в свете рассмотрения Генеральной Ассамблеей предлагаемого доклада Генерального секретаря.

<sup>114</sup> E/1981/21, пункт 4.

<sup>115</sup> Совет попечителей состоит из Председателя, назначаемого Генеральным секретарем, и 10 членов в их личном качестве, назначаемых Советом по рекомендации Генерального секретаря. Генеральный секретарь сообщил Совету о своем намерении назначить г-жу Дельфин Тсанга (Объединенная Республика Камерун) Председателем Совета (см. E/1979/31, пункт 7).

<sup>116</sup> Члены назначаются на трехлетний срок, причем каждый член может занимать свое место не более двух сроков подряд.

**1981/136. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет, отмечая резолюцию 5 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 23 февраля 1981 года<sup>117</sup>, постановил направить данную резолюцию Генеральной Ассамблее, Совету Безопасности и Специальному комитету против апартеида.

**1981/137. Нарушения прав человека в южной части Африки: мандат Специальной рабочей группы экспертов**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 5 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года<sup>117</sup>, о продлении мандата Специальной рабочей группы экспертов и просил Генерального секретаря оказывать ей всяческую помощь и предоставлять необходимые ресурсы для того, чтобы Специальная рабочая группа могла выполнить свои обязанности в соответствии со своим мандатом.

**1981/138. Положение в области прав человека в Чили**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 9 (XXXVII) от 26 февраля 1981 года<sup>117</sup>, о продлении, учитывая резолюцию Генеральной Ассамблеи 35/188 от 15 декабря 1980 года, мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили еще на один год. Совет просил Генерального секретаря принять меры для предоставления финансовых ресурсов и персонала, необходимых для осуществления резолюции 9 (XXXVII) Комиссии.

**1981/139. Рабочая группа по вопросам насильственных или недобровольных исчезновений лиц**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 10 (XXXVII) от 26 февраля 1981 года<sup>117</sup>, о продлении на один год мандата Рабочей группы по вопросам насильственных или недобровольных исчезновений лиц, которая была создана в соответствии с резолюцией 20 (XXXVI) Комиссии от 29 февраля 1980 года<sup>118</sup>, и просить Генерального секретаря продолжать предоставлять Рабочей группе всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, необходимые для эффектив-

<sup>117</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25 и Согг.1), глава XXVIII, раздел А.*

<sup>118</sup> *Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1), глава XXVI.*

ного и быстрого выполнения ее миссии, и, в случае необходимости, принять меры, необходимые для обеспечения непрерывности работы секретариата.

**1981/140. Помощь правительству Центральноафриканской Республики в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил решение, принятое Комиссией по правам человека в резолюции 15 (XXXVII) от 9 марта 1981 года<sup>117</sup>, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю предоставить в ответ на интерес, проявленный правительством Центральноафриканской Республики, консультативные услуги и другие соответствующие формы помощи в целях содействия этому правительству в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод в этой стране.

**1981/141. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 8 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 23 февраля 1981 года<sup>117</sup> и одобрил решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 2 (XXXIII) от 2 сентября 1980 года<sup>119</sup> о предоставлении г-ну Ахмеду Халифе, Специальному докладчику, мандата на продолжение обновления перечня банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь колониальному и расистскому режиму в Южной Африке, и представление Комиссии по правам человека пересмотренного доклада через Подкомиссию.

**1981/142. Обязанности человека перед обществом и ограничения прав человека и свобод в соответствии со статьей 29 Всеобщей декларации прав человека: к вопросу о свободе личности в соответствии с законом**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет:

а) принял к сведению резолюцию 18 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года<sup>117</sup> и постановил уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить г-жу Эрику-Ирэн А. Дайес Специальным докладчиком с мандатом на проведение исследования по статусу индивида и современному международному праву в соот-

<sup>119</sup> См. E/CN.4/1413, глава XVII.

ветствии с условиями резолюции 18 (XXXVII) Комиссии и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая может потребоваться ей в ее работе;

b) принял к сведению резолюцию 19 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года<sup>117</sup> и постановил опубликовать и обеспечить, по возможности, самое широкое распространение, в том числе на арабском языке, исследования, подготовленного г-жой Эрикой-Ирэн А. Дайес, озаглавленного «Исследование обязанностей человека перед обществом и ограничений прав и свобод человека в соответствии со статьей 29 Всеобщей декларации прав человека: к вопросу о свободе личности в соответствии с законом»<sup>120</sup>.

#### **1981/143. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 24 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года<sup>117</sup> и одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать осуществление программ, упомянутых в его докладах о принятых мерах по укреплению деятельности по общественной информации в области прав человека<sup>121</sup>, и информировать об этом Комиссию.

#### **1981/144. Проект конвенции о правах ребенка**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 26 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 10 марта 1981 года<sup>117</sup> и постановил разрешить проведение сессии Рабочей группы открытого состава в течение одной недели до начала тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека для облегчения завершения работы над проектом конвенции о правах ребенка.

#### **1981/145. Вопрос о правах человека и массовом уходе населения**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 29 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года<sup>117</sup> и одобрил решение Комиссии назначить на период в один год Специального докладчика для изучения вопроса о правах человека и массовом уходе населения; Совет также просил Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую для проведения его исследования помощь, в частности сотрудников и средства.

#### **1981/146. Помощь правительству Уганды в его усилиях гарантировать осуществление прав человека и основных свобод**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил решение, принятое Комиссией по правам человека в ее резолюции 30 (XXXVII) от 11 марта 1981 года<sup>117</sup>, просить Генерального секретаря в ответ на заинтересованность, проявленную правительством Уганды, предоставить консультативные услуги и другие формы необходимой помощи для оказания содействия этому правительству при принятии соответствующих мер, с тем чтобы по-прежнему гарантировать осуществление прав человека и основных свобод в этой стране.

#### **1981/147. Специальный представитель Комиссии по правам человека по Сальвадору**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 32 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года<sup>117</sup> и одобрил решение Комиссии просить своего Председателя назначить после консультаций с Президиумом специального представителя Комиссии по Сальвадору; Совет также просил Генерального секретаря оказать специальному представителю Комиссии всю необходимую помощь.

#### **1981/148. Положение в области прав человека в Боливии**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 34 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года<sup>117</sup> и одобрил решение Комиссии просить Председателя назначить после консультаций с Президиумом специального уполномоченного Комиссии, мандат которого будет предусматривать проведение тщательного исследования положения в области прав человека в Боливии; Совет также просил Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь специальному уполномоченному Комиссии.

#### **1981/149. Осуществление во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению резолюцию 36 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года<sup>117</sup> и одобрил решение Комиссии учредить рабочую группу из пятнадцати правительственных экспертов, назначаемых Председателем Комиссии, с учетом необходимости спра-

<sup>120</sup> E/CN.4/Sub.2/432/Rev.1 и E/CN.4/Sub.2/432/Add.1 — 7.

<sup>121</sup> E/CN.4/1368 и E/CN.4/1436.

ведливого географического распределения, с целью изучения охвата и содержания права на развитие и наиболее эффективных средств обеспечения осуществления во всех странах экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных в различных международных документах, с уделением особого внимания препятствиям, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в их усилиях по осуществлению прав человека; Совет также одобрил просьбу Комиссии к Рабочей группе провести три заседания в Женеве; первое — в июле 1981 года, второе — в конце 1981 года сроком на две недели и третье сроком на одну неделю — перед началом тридцать восьмой сессии Комиссии по правам человека. Совет просил Генерального секретаря предоставить Рабочей группе всю необходимую помощь.

**1981/150. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и тех ситуаций, которые находятся на рассмотрении Комиссии**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в его решении 4 (XXXVII) от 6 марта 1981 года<sup>117</sup>, о том, чтобы создать рабочую группу, состоящую из пяти ее членов, для проведения заседаний в течение одной недели до начала ее тридцать восьмой сессии с целью изучения таких конкретных ситуаций, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать четвертой сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года, и тех ситуаций, которые находятся на рассмотрении Комиссии.

**1981/151. Периодические доклады о правах человека**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет, принимая к сведению решение 10 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 13 марта 1981 года<sup>117</sup>, постановил отказаться от системы представления периодических докладов, установленной в резолюции 1074 С (XXXIX) Совета от 28 июля 1965 года.

**1981/152. Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет, принимая к сведению решение 11 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 13 марта 1981 года<sup>117</sup>, постановил утвердить три часа дополнительного обслуживания заседаний в день в ходе тридцать восьмой сессии Комиссии.

**1981/153. Доклад Комиссии по правам человека**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать седьмой сессии<sup>122</sup>.

**1981/154. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет одобрил резолюцию 11 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 16 марта 1981 года<sup>117</sup>, в которой Комиссия, в частности, призвала к выводу иностранных войск из Кампучии, с тем чтобы тем самым позволить народу Кампучии полностью осуществлять свои основные права человека и свободы, включая право на самоопределение. Совет приветствовал непрекращающиеся усилия Генерального секретаря, направленные на достижение мирного решения положения в Юго-Восточной Азии, и поддержал призыв Комиссии ко всем заинтересованным сторонам объединить свои усилия в поисках мирного решения кампучийской проблемы на основе проведения международной конференции, организованной Организацией Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 35/6 Генеральной Ассамблеи от 22 октября 1980 года. Совет с удовлетворением отметил недавний визит в этот район Специального представителя Генерального секретаря.

**1981/155. Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южной Африке**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет, отмечая заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов, представленные Международной конфедерацией свободных профсоюзов<sup>123</sup>, и отмечая также, что по состоянию на 1 мая 1981 года правительство Южной Африки не дало ответа на запрос Генерального секретаря от 29 октября 1980 года в отношении согласия правительства Южной Африки передать вышеупомянутые заявления о нарушениях прав профсоюзов Обследовательской и согласительной комиссии по свободе ассоциаций Международной организации труда в соответствии с положениями резолюции 277 (X) Совета от 17 февраля 1950 года, постановил передать на рассмотрение Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южной Африке, полученные Генеральным секретарем от Международной конфедерации свободных профсоюзов,

<sup>122</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 5 (E/1981/25 и Corr.1—2 и Add.1).*

<sup>123</sup> E/1981/28.



и просил Специальную рабочую группу представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Совету в 1982 году.

**1981/156. Семинар по вопросу об отношениях между правами человека, миром и развитием**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет, принимая к сведению резолюцию 36 (XXXVII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1981 года<sup>117</sup>, поддержал просьбу Комиссии к Генеральному секретарю провести в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в рамках программы консультативного обслуживания семинар по вопросу об отношениях между правами человека, миром и развитием в августе 1981 года в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/174 от 15 декабря 1980 года, и уделить первоочередное внимание в программе семинара вопросам, упомянутым в приложении к резолюции 36 (XXXVII) Комиссии по правам человека.

**1981/157. Доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре**

На своем 18-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неонацистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на расовой нетерпимости, ненависти и терроре<sup>124</sup>, и постановил препроводить его Генеральной Ассамблее.

**1981/158. Обзор состава, организации и административных аспектов деятельности Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах**

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет принял к сведению доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>125</sup> и постановил в соответствии со своими решениями 1978/10 от 3 мая 1978 года и 1981/102 от 6 февраля 1981 года включить в методы работы Сессионной рабочей группы следующие положения, изложенные в резолюции 1979/43 Совета от 11 мая 1979 года:

**НАЗВАНИЕ**

1. Группа должна называться «Сессионной рабочей группой правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах».

**КОЛИЧЕСТВО ЧЛЕНОВ**

2. В соответствии с решением 1978/10 Совета в ее состав по-прежнему должно входить пятнадцать членов, и члены по-прежнему должны набираться на основе справедливого распределения между географическими регионами — членский состав может быть изменен, если, по мнению Совета, увеличение числа государств — участников Пакта делает такое изменение желательным.

**НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ**

3. Члены Рабочей группы должны назначаться в соответствии с пунктом 9 резолюции 1988 (LX) Экономического и Социального Совета от 11 мая 1976 года и подпунктом *a* решения 1978/10 Совета, и оно может быть в дальнейшем пересмотрено, если создастся положение, когда возникнет необходимость в его изменении. Председатель Совета ежегодно назначает членов Рабочей группы на организационной сессии Совета.

**ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ И ОТЧЕТНОСТЬ**

4. Рабочая группа должна проводить одно заседание раз в году, за неделю до начала первой очередной сессии Совета, и представлять свой доклад на рассмотрение Совету на этой сессии.

**ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ЗАСЕДАНИЙ**

5. В принципе, продолжительность каждой сессии Рабочей группы должна составлять три недели, но может быть изменена в случае, когда количество докладов, представленных на рассмотрение любой сессии, требует этого.

**ПОПРАВКИ К МЕТОДАМ РАБОТЫ**

6. За исключением поправок к методам работы, изложенных в резолюции 1979/43 Совета, вытекающих из рекомендаций, сделанных Рабочей группой на сессии 1981 года и содержащихся в настоящем решении, существующую систему следует сохранить.

**ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

7. Рабочая группа должна выполнять свои функции в соответствии с резолюцией 1979/43 Совета с учетом изменений, внесенных в соответствии с настоящим решением.

<sup>124</sup> A/36/209.

<sup>125</sup> E/1981/64 и Add.I.

## ОБЗОР ПОЛОЖЕНИЯ С ПРЕДСТАВЛЕНИЕМ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВАМИ — УЧАСТНИКАМИ ПАКТА

8. Список государств — участников Пакта должен прилагаться к докладу Рабочей группы по каждой сессии наряду с указанием положения с представлением докладов для рассмотрения Рабочей группой в соответствии с пунктом 14 методов работы, изложенных в резолюции 1979/43 Совета.

## ВКЛЮЧЕНИЕ ДОСТИГНУТОЙ ДОГОВОРЕННОСТИ О РОЛИ И УЧАСТИИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

9. Представители заинтересованных специализированных учреждений могут делать общие заявления по вопросам, связанным с их сферой компетенции, по завершении обсуждения Рабочей группой доклада каждого государства — участника Пакта, и государства-участники, представляющие доклады Группе, будут иметь право отвечать на общие замечания, сделанные специализированными учреждениями, или учитывать их.

## АНАЛИТИЧЕСКИЕ РЕЗЮМЕ

10. Подготовку аналитических резюме, одобренных в решении 1978/9 Совета от 5 мая 1978 года, следует приостановить. Рабочая группа должна по-прежнему обеспечиваться краткими отчетами.

## 1981/159. Доклады, запрашиваемые в соответствии со статьей 16 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет постановил просить государства — участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>126</sup>, которые еще не представили свои доклады в соответствии со статьей 16 Пакта и резолюцией 1988 (LX) Совета от 11 мая 1976 года, сделать это как можно скорее.

## 1981/160. Предварительная повестка дня на 1982 год Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет утвердил предварительную повестку дня на 1982 год Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, изложенную ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ НА 1982 ГОД СЕССИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ЭКСПЕРТОВ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

1. Рассмотрение докладов, представленных в соответствии с резолюцией 1988 (LX) государствами — участниками Пакта, в отношении прав, рассматриваемых в статьях 6—9.

### Документация:

Доклады, представленные Канадой, Сирийской Арабской Республикой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии;

все другие доклады, полученные Генеральным секретарем.

2. Рассмотрение докладов, представленных в соответствии с резолюцией 1988 (LX) государствами — участниками Пакта, в отношении прав, рассматриваемых в статьях 10—12.

### Документация:

Доклады, представленные Панамой и Украинской Советской Социалистической Республикой;

все другие доклады, полученные Генеральным секретарем.

3. Рассмотрение докладов, представленных в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета государствами — участниками Пакта, в отношении прав, рассматриваемых в статьях 13—15.

### Документация:

Доклады, полученные Генеральным секретарем.

4. Рассмотрение доклада Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

## 1981/161. Бюро Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1982 год

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет постановил, что Бюро Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1982 год должно иметь следующий состав:

<i>Председатель:</i>	африканские государства
<i>Заместители председателя:</i>	западноевропейские и другие государства
	азиатские государства
	латиноамериканские государства.
<i>Докладчик:</i>	восточноевропейские государства

<sup>126</sup> Текст Пакта см. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

**1981/162. Будущий обзор состава, организации и административных аспектов деятельности Сессионной рабочей группы правительственных экспертов по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах**

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет, рассмотрев доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>125</sup>, постановил осуществить обзор состава, организации и административных аспектов деятельности Рабочей группы на своей первой очередной сессии 1982 года.

**1981/163. Просьба о реклассификации статуса, представленная неправительственной организацией**

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет:

a) постановил возратить Комитету по неправительственным организациям для повторного рассмотрения просьбу о реклассификации, представленную Группой по правам меньшинств<sup>127</sup>;

b) выразил надежду, что Комитет по неправительственным организациям будет продолжать руководствоваться в своей будущей работе духом компромисса и консенсуса.

**1981/164. Неправительственные организации**

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет постановил:

a) предоставить следующим неправительственным организациям консультативный статус:

КАТЕГОРИЯ II

Центр связи по вопросам окружающей среды;  
Европейская организация по контролю качества (ЕОКК);  
Международный центр социальной геронтологии;  
Международная организация по ликвидации всех форм расовой дискриминации (МОЛФРД);  
Юридическая ассоциация для Азии и западной части Тихого океана (ЛОУАЗИЯ);  
Радда Барненс Риксфербунд (Федерация помощи детям);  
Фонд стран третьего мира;  
Всемирная ассоциация бывших студентов и стипендиатов Организации Объединенных Наций.

РЕЕСТР

Европейская ассоциация по сжиженному нефтяному газу;  
Международный совет по планированию для родителей, берущих на воспитание детей (ПЛАН);  
«Серые пантеры»;  
Международный совет по Хабитату;

Общество помощи престарелым;  
Центр правовой защиты индейцев;  
Международная ассоциация общинного развития;  
Международная ассоциация производителей мыла и моющих средств;  
Международный комитет против апартеида, расизма и колониализма на юге Африки;  
Международная конфедерация за разоружение и мир;  
Международный совет психологов;  
Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов;  
Международная юридическая организация (МЮО);  
Институт по изучению процедурных аспектов международного права;  
Программа внедрения и адаптации противозачаточных методов (ПИАКТ);  
«Сэрвайвл интернейшнл лимитед»;  
«Трансфригурот юроп»;  
Всемирная федерация учреждений здравоохранения по содействию добровольному предупреждению зачатия хирургическими методами;  
Всемирный конгресс по добыче полезных ископаемых;  
b) реклассифицировать одну неправительственную организацию в категорию I и три — в категорию II следующим образом:

КАТЕГОРИЯ I

Общество международного развития (ОМР);

КАТЕГОРИЯ II

Международная федерация школ домоводства (МФШД);  
Международное движение АТД/Четвертый мир;  
Всемирный совет коренных народностей (ВСКН);

c) оставить в Реестре следующие неправительственные организации:

Международная гидатидологическая ассоциация;  
Конфедерация туристических организаций Латинской Америки (КОТАЛ);  
Международная федерация школ по проблемам воспитания детей в духе принципов Организации Объединенных Наций;  
Всеобщая ассоциация эсперантистов.

**1981/165. Предварительная повестка дня и документация для сессии 1983 года Комитета по неправительственным организациям**

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет утвердил предварительную повестку дня и документацию для сессии 1983 года Комитета по неправительственным организациям, которые приводятся ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ СЕССИИ 1983 ГОДА КОМИТЕТА ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Заявление о предоставлении консультативного статуса и просьбы о реклассификации, которые были получены от неправительственных организаций.

<sup>127</sup> См. E/1981/29, пункт 5.

*Документация:*

Записка Генерального секретаря о новых заявлениях о предоставлении консультативного статуса;  
записка Генерального секретаря о просьбах о реклассификации.

4. Обзор докладов, представляемых раз в четыре года.

*Документация:*

Доклад Генерального секретаря о докладах о деятельности за четырехлетний период, представленных неправительственными организациями, имеющими консультативный статус категорий I и II при Экономическом и Социальном Совете.

5. Обзор будущей деятельности.

*Документация:*

Доклад, подготовленный Генеральным секретарем в консультации с соответствующими неправительственными организациями, о практическом осуществлении пункта 4 резолюции 1296 (XLIV) Совета.

6. Предварительная повестка дня и документация к следующей сессии Комитета.

7. Утверждение доклада Комитета.

**1981/166. Предварительная повестка дня и организация работы второй очередной сессии Совета 1981 года**

На своем 19-м пленарном заседании 8 мая 1981 года Совет постановил:

a) рассмотреть пункт, озаглавленный «Наука и техника», на своей возобновленной второй очередной сессии 1981 года;

b) утвердить проект предварительной повестки дня своей второй очередной сессии 1981 года <sup>128</sup>;

c) утвердить организацию работы, предложенную для второй очередной сессии 1981 года <sup>129</sup>.

---

<sup>128</sup> E/1981/L.36, раздел I.

<sup>129</sup> Там же, раздел II.